LUNOS® ⚠

Lunos® Prophylaxepulver
Gentle Clean

Lunos® Prophy powder
Gentle Clean

CE 75% 10% 0°C +25°C MD

Z.PRO.04-2021-02

orochemie GmbH + Co. KG
Max-Planck-Straße 27
70806 Kornwestheim, DE
a DÜRR DENTAL company
Tel: +49 7142 705-0
info@duerrdental.com
www.duerrdental.com
Made in Germany

DÜRR DENTAL

DE Gebrauchsanweisung
Lunos® Prophylaxepulver Gentle Clean

Das „Prophylaxepulver Gentle Clean" ist in folgenden Varianten verfügbar:

Spearmint (REF: CPZ630A2250), enthält Limonen
Orange (REF: CPZ620A2250), enthält Limonen
Wild Berry (REF: CPZ650A2250), enthält Limonen
Neutral (REF: CPZ610A2250), ohne Aromastoffe

Produktbeschreibung
Das „Prophylaxepulver Gentle Clean" ist ein Medizinprodukt. Dieses Produkt ist nur für die professionelle zahnärztliche Anwendung bestimmt und darf ausschließlich von Fachpersonal angewendet werden!
Das „Prophylaxepulver Gentle Clean" ist für die supragingivale Anwendung in handelsüblichen Pulverstrahlgeräten bestimmt. Bitte beachten Sie vor der Verwendung des Prophylaxepulvers die Gebrauchsanweisung Ihres Pulverstrahlgerätes.
Das „Prophylaxepulver Gentle Clean" ist frei von tierischen Inhaltsstoffen, Gluten, Lactose und Fructose. Das Produkt ist nicht kariogen.

Indikation
Dieses Produkt wird empfohlen zur:
- Supragingivalen Zahnoberflächenreinigung
  - Entfernung von Verfärbungen und Plaque
- Vorbereitung und Reinigung der Zahnoberfläche vor:
  - Aufkleben von orthodontischen Brackets
  - Applikation von Fluorid- und Bleachingpräparaten
  - Einsetzen von Kompositrestaurationen, festsitzender Prothetik, z.B. Inlays, Onlays, Kronen, Veneers, etc.
  - Aufbringen von Versiegelungsmaterialien

Mit diesem Prophylaxepulver kann kein Zahnstein entfernt werden.
Dieses Prophylaxepulver dient nicht zur Präparation von Zahnschmelz.
Das „Prophylaxepulver Gentle Clean" ist für Kinder und Erwachsene geeignet. Nicht verschlucken.

Kontraindikationen
Patienten, die an chronischen Atemwegserkrankungen (z.B. Bronchitis oder Asthma) leiden, dürfen nicht mit einem Pulver-Wasserstrahlgerät behandelt werden, da das im Aerosol befindliche Pulver zu Atemwegsschwierigkeiten führen kann. Ebenso sollte die Anwendung auf nicht-intaktem Schmelz sowie hypomineralisiertem Schmelz und „White Spots" unterbleiben.
Aromastoffe, die im Pulver enthalten sind, können in bestimmten Fällen zu Hautreizungen oder auch allergischen Reaktionen führen. Aufgrund dessen sollten Patienten mit bekannten Allergien auf Aromastoffe mit „Prophylaxepulver Gentle Clean Neutral" behandelt werden.

Warnhinweis
Nicht verschlucken. Kontakt mit den Augen vermeiden. Bei Kontakt mit den Augen mit reichlich Wasser ausspülen. Alle im Zusammenhang mit dem Produkt auftretenden schwerwiegenden Vorkommnisse sind umgehend dem Hersteller und der zuständigen Behörde Ihres Mitgliedstaats zu melden. Das Präparat ist zur Anwendung am Menschen bestimmt.

Vorsichtsmaßnahmen
Bei der Arbeit mit dem „Prophylaxepulver Gentle Clean" auf geeignete Schutzausrüstung achten. Patient und Behandler müssen einen geeigneten Augenschutz, z.B. Schutzbrille tragen.
Der Behandler muss geeignete Schutzausrüstung, in Form von Mund-Nasen-Schutz und geeigneten Schutzhandschuhen tragen.
Verwenden Sie eine geeignete Spraynebelabsaugkanüle, z.B. die Dürr Dental Prophylaxe Kanüle.
Das „Prophylaxepulver Gentle Clean" darf nur von entsprechend geschultem zahnmedizinischen Fachpersonal eingesetzt werden.
Bitte achten Sie darauf, dass das Pulverstrahlgerät nicht direkt auf festsitzenden Zahnersatz und Füllungen ausgerichtet wird, da die Restaurationen beschädigt werden können.
Richten Sie die Strahldüse während der Behandlung nicht auf das Zahnfleisch. Die direkte Bestrahlung des Weichgewebes kann zu einer Schädigung des Zahnfleisches führen. Die Pulverstrahldüse darf nicht direkt in die Zahnfleischtasche ausgerichtet werden, hierbei besteht die Gefahr einer Emphysem-Bildung im Gewebe und/oder einer Embolie durch in den Blutkreislauf eingebrachte Luft.
Zum Schutz empfindlicher Hautpartien tragen Sie bitte vor Behandlungsbeginn Vaseline auf die Lippen des Patienten auf.
Reinigen Sie nach Abschluss der Behandlung das Gesicht des Patienten mit einem feuchten Einmaltuch, z.B. mit dem Lunos® Wellnesstuch.
Weisen Sie Ihren Patienten bitte darauf hin, dass Essen oder Trinken (Tee, Kaffee oder andere Lebensmittel) innerhalb der ersten zwei bis drei Stunden nach der Behandlung zu einer erneuten Verfärbung der Zähne führen kann.
Oberflächen der dentalen Einheit nach der Anwendung des „Prophylaxepulvers Gentle Clean" mit einem feuchten Tuch reinigen.
Bitte achten Sie darauf, dass das „Prophylaxepulver Gentle Clean" ausschließlich in Pulverstrahlgeräten zur supragingivalen Anwendung genutzt wird.

Arbeitsvorbereitung
Bitte entfernen Sie Pulverreste aus der Pulverkammer des Pulverstrahlgerätes vor der erneuten Befüllung mit „Prophylaxepulver Gentle Clean".
Schütteln Sie die verschlossene Flasche, bevor Sie das „Prophylaxepulver Gentle Clean" entnehmen. Bitte entfernen Sie vor Entnahme des Pulvers das Originalitätssiegel. Entfernen Sie hierzu den Deckel der Flasche vollständig, ziehen Sie das Siegel ab und schrauben Sie anschließend den Deckel der Flasche wieder vollständig auf.
Bitte achten Sie vor Befüllen der Pulverkammer dringend darauf, dass diese vollständig trocken ist. Es darf keine Restfeuchtigkeit, z.B. von Aufbereitungsmaßnahmen, in der Kammer vorhanden sein.
Bitte achten Sie darauf, dass beim Einfüllen des Pulvers in die Pulverkammer die maximale Füllhöhe der Pulverkammer nicht überschritten wird.
Zur minimalen Staubentwicklung beim Befüllen der Kammer wird empfohlen, den „Kipphebel" zu benutzen und die Flasche leicht zu drücken.

Lagerung und Haltbarkeit
Bitte achten Sie darauf, die Flaschen sofort nach Entnahme des Pulvers wieder sorgfältig zu verschließen, damit das Prophylaxepulver keine Feuchtigkeit aufnimmt.
In geschlossenen, belüftbaren Räumen, unter Vermeidung von Feuchtigkeit und intensivem Licht zwischen 0 °C und 25 °C bei 10 % bis 75 % relativer Luftfeuchte lagern. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Bei Einhaltung der Lagerbedingungen beträgt die Haltbarkeit im geschlossenen Gebinde 36 Monate, nach Anbruch 12 Monate.

Entsorgung
Entsorgung gemäß den örtlichen, behördlichen Vorschriften.

Zusammensetzung
Prophylaxepulver Gentle Clean Neutral: Trehalose, Hilfsstoffe
Prophylaxepulver Gentle Clean Orange: Trehalose, Hilfsstoffe, Orangenaroma (enthält Limonen)
Prophylaxepulver Gentle Clean Spearmint: Trehalose, Hilfsstoffe, Spearmintaroma (enthält Limonen)
Prophylaxepulver Gentle Clean Wild Berry: Trehalose, Hilfsstoffe, Beerenaroma (enthält Limonen)

Vertrieb in Österreich: DÜRR DENTAL AUSTRIA, Feldstraße 7a, 6020 Innsbruck, Austria
☎ +43 512572834
Vertrieb in Schweiz: DÜRR DENTAL SCHWEIZ AG, Grabenackerstraße 27,
8156 Oberhasli, Switzerland ☎ +41 448850634

EN Operating Instructions
Lunos® Prophy Powder Gentle Clean

The following versions of "Prophy Powder Gentle Clean" are available:

Spearmint (REF: CPZ630A2250), contains limonene
Orange (REF: CPZ620A2250), contains limonene
Wild Berry (REF: CPZ650A2250), contains limonene
Neutral (REF: CPZ610A2250), contains no flavouring agents

Product description
"Prophy Powder Gentle Clean" is a medical device. This product is only intended for professional dental applications and must only be used by trained specialists.
"Prophy Powder Gentle Clean" is designed for supragingival application using commercial powder jet devices. Please note the operating instructions of the powder jet device before use of the prophy powder.
"Prophy Powder Gentle Clean" is free of animal ingredients, gluten, lactose and fructose. This product does not have a cariogenic effect.

Indication
This product is recommended for:
- Supragingival cleaning of the tooth surface
  - Removal of discolouration and plaque
- Preparation and cleaning of the tooth surface before:
  - Adhesive attachment of orthodontic brackets
  - Application of fluoride and bleaching preparations
  - Insertion of composite restorations, fixed dentures, e.g. inlays, onlays, crowns, veneers etc.
  - Application of sealing materials

This prophy powder cannot be used to remove tartar.
This prophy powder cannot be used to prepare enamel.
"Prophy Powder Gentle Clean" is suitable for children and adults. Do not swallow.

Contraindications
Patients suffering from chronic airway diseases (e.g. bronchitis or asthma) must not be treated with a powder-water jet device since the powder present in the aerosol can lead to difficult breathing. Likewise, the product should not be used on non-intact enamel, hypomineralised enamel or white spots.
In certain cases, flavouring agents present in the powder may cause skin irritation or allergic reactions. For this reason, patients with known allergies to flavouring agents should be treated with "Prophy Powder Gentle Clean Neutral".

Warning
Do not swallow. Avoid contact with the eyes. In case of contact with the eyes, rinse with plenty of water. All serious events that occur in association with the product must be immediately reported to the manufacturer and the competent authority of your member state. The product is intended for use on humans.

Precautions
Use appropriate protective equipment when working with "Prophy Powder Gentle Clean". The patient and operator need to wear suitable eye protection, e.g. protective goggles.
The operator needs to wear suitable protective equipment in the form of mouth and nose protection and suitable protective gloves.
Use a suitable spray mist aspiration cannula, e.g. the Dürr Dental Prophy Cannula.
"Prophy Powder Gentle Clean" may only be used by appropriately trained dental specialists.
Make sure that the powder jet device is not positioned directly on fixed prostheses or fillings, as the restorations may be damaged.
Do not direct the spray nozzle at the gingiva during the treatment. Direct exposure of the soft tissue may damage the gingiva. The powder jet nozzle must not be aimed directly into the gingival pocket, as there is a risk of emphysema arising in the tissue and/or of embolism from air being introduced into the bloodstream.
To protect sensitive skin, please apply Vaseline to the patient's lips before commencing the treatment.
After completion of treatment, clean the patient's face with a moist disposable cloth, e.g. the Lunos® Prophy Wellness Cloth.
Please advise your patient that the ingestion of food or beverages (tea, coffee or other food items) within the first two to three hours after completion of the treatment can cause renewed discolouration of the teeth.
Clean the surfaces of the dental unit with a moist cloth following the use of "Prophy Powder Gentle Clean".
Please make sure to use "Prophy Powder Gentle Clean" in powder jet devices for supragingival application only.

Preparation
Please remove all residual powder from the powder chamber of the powder jet device before refilling it with "Prophy Powder Gentle Clean".
Shake the closed bottle before removing any "Prophy Powder Gentle Clean". Remove the tamper-proof seal before removing the powder. For this purpose, completely remove the lid from the bottle, pull off the seal and then fully screw the lid back onto the bottle.
It is essential that you make sure that the powder chamber is completely dry before filling it. There must be no residual moisture in the chamber, e.g. from reprocessing measures.
When filling the powder chamber with powder, you need to make sure not to exceed the maximum filling level of the powder chamber.
To minimise the amount of dust generated when you fill the chamber, it is recommended that you use the rocker and compress the bottle slightly.

Storage and shelf life
Please make sure that the bottles are carefully closed again immediately after removing the powder so that the prophy powder does not absorb any moisture.
Store in enclosed, well-ventilated rooms away from moisture and bright light between 0°C and 25°C at 10% to 75% relative humidity. Keep out of direct sunlight. When the storage conditions are observed, the shelf life is 36 months in the sealed container and 12 months after opening.

Disposal
Dispose of in accordance with the local official regulations.

Composition
Prophy Powder Gentle Clean Neutral: Trehalose, excipients
Prophy Powder Gentle Clean Orange: Trehalose, excipients, orange flavouring (contains limonene)
Prophy Powder Gentle Clean Spearmint: Trehalose, excipients, spearmint flavouring (contains limonene)
Prophy Powder Gentle Clean Wild Berry: Trehalose, excipients, berry flavour (contains limonene)

DÜRR DENTAL (Products) UK Ltd.
14 Linnell Way – Telford Way Industrial Estate
Kettering, Northants NN16 8PS, United Kingdom ☎ +44 1536526740

FR Notice d'utilisation
Lunos® Poudre prophylactique Gentle Clean

La « poudre prophylactique Gentle Clean » est disponible dans les variantes suivantes

Menthe verte (RÉF : CPZ630A2250), contient du limonène
Orange (RÉF : CPZ620A2250), contient du limonène
Fruits rouges (REF : CPZ650A2250), contient du limonène
Neutre (RÉF : CPZ610A2250), sans arômes

Description du produit
La « poudre prophylactique Gentle Clean » est un produit médical. Ce produit est uniquement destiné à un usage professionnel en médecine dentaire et doit être appliqué exclusivement par un personnel qualifié !
La « poudre prophylactique Gentle Clean » est destinée à une application supra-gingivale dans des appareils à jet de poudre courants. Avant d'utiliser la poudre prophylactique, veillez à respecter la notice d'utilisation de votre appareil à jet de poudre.
La « poudre prophylactique Gentle Clean » est exempte d'ingrédients d'origine animale, de gluten, de lactose et de fructose. Le produit n'a pas d'effet cariogène.

Indication
Ce produit est recommandé pour :
- le nettoyage supra-gingival de la surface des dents
  - l'élimination des décolorations et de la plaque dentaire
- la préparation et le nettoyage de la surface des dents avant :
  - le collage d'appareils d'orthodontie
  - l'application de préparations à base de fluor et de préparations blanchissantes
  - la mise en place de restaurations composites, de prothèses fixes, par ex., des inlays, onlays, couronnes, facettes dentaires, etc.
  - l'application de matériaux de scellement

Cette poudre prophylactique ne peut pas servir à éliminer le tartre.
Cette poudre prophylactique n'est pas utilisée pour préparer l'émail dentaire.
La « poudre prophylactique Gentle Clean » convient aux enfants et aux adultes. Ne pas avaler.

Contre-indications
Les patients souffrant de maladies chroniques affectant les voies respiratoires (par ex., bronchite ou asthme) ne doivent pas être traités avec un appareil à jet de poudre et d'eau, car la poudre se trouvant dans l'aérosol peut provoquer des difficultés respiratoires. Éviter aussi toute application sur un émail dentaire abîmé ou sur un émail dentaire déminéralisé et sur les « taches blanches ».
Les arômes contenus dans la poudre peuvent, dans certains cas, provoquer des irritations cutanées ou des réactions allergiques. C'est pourquoi il vaut mieux utiliser la « poudre prophylactique Gentle Clean Neutre » pour traiter les patients souffrant d'allergies reconnues aux substances aromatiques.

Avertissement
Ne pas avaler. Éviter tout contact avec les yeux. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau. Tout incident grave lié au produit doit être signalé rapidement au fabricant et à l'autorité compétente de votre État membre. La préparation est destinée à être utilisé chez l'être humain.

Mesures de précaution
Porter un équipement de protection adéquat lors de l'utilisation de la « poudre prophylactique Gentle Clean ». Le patient et le dentiste doivent porter une protection oculaire adéquate, par ex., des lunettes de protection.
Le dentiste doit porter un équipement de protection adéquat sous forme d'un masque de protection et de gants de protection adaptés.
Utilisez une canule d'aspiration de brouillard de spray adaptée, par ex., la canule de prophylaxie Dürr Dental.
La « poudre prophylactique Gentle Clean » doit être appliquée exclusivement par un personnel qualifié en médecine dentaire.
Veuillez noter que l'appareil à jet de poudre ne doit pas être orienté directement sur une prothèse dentaire fixe ou des plombages, car cela pourrait endommager les restaurations.
N'orientez pas la buse de projection sur la gencive au cours du traitement. La projection de jets directement sur les tissus mous peut endommager la gencive. La buse de projection de poudre ne doit pas être orientée directement vers la poche de gencive, car il existe un risque d'apparition d'un emphysème sur les tissus ou d'une embolie en cas d'injection d'air dans la circulation sanguine.
Pour protéger les surfaces de peau sensibles, appliquez de la vaseline sur les lèvres du patient avant le début du traitement.
Une fois le traitement terminé, nettoyez le visage du patient avec une lingette jetable, par ex, lingette Lunos®.
Avertissez votre patient que le fait de boire ou de manger (thé, café ou tout autre aliment) dans les deux à trois heures qui suivent le traitement peut changer de nouveau la couleur des dents.
Nettoyer la surface dentaire avec une lingette après l'application de la « poudre prophylactique Gentle Clean ».
Veillez à utiliser la « poudre prophylactique Gentle Clean » uniquement dans des appareils à jet de poudre pour une application supra-gingivale.

Préparation du travail
Veuillez débarrasser le compartiment à poudre de l'appareil à jet de poudre des résidus de poudre avant de le remplir à nouveau avec la « poudre prophylactique Gentle Clean ».
Agitez le flacon fermé avant d'enlever la « poudre prophylactique Gentle Clean ». Veuillez retirer l'opercule du flacon avant de sortir la poudre. Pour ce faire, retirez entièrement le bouchon du flacon, ôtez l'opercule et revissez complètement le bouchon du flacon.
Vérifiez que le compartiment à poudre est parfaitement sec avant de le remplir. Il ne doit rester dans le compartiment aucune humidité résiduelle, par ex., restant d'une précédente préparation de traitement.
Veillez à ne pas dépasser la hauteur maximale de remplissage du compartiment à poudre lorsque vous y mettez la poudre.
Pour limiter la formation de poussière en remplissant le compartiment, il est recommandé d'utiliser le « culbuteur » et de ne serrer que légèrement le flacon.

Stockage et durée de conservation
Veillez vous assurer d'avoir soigneusement refermé le flacon directement après avoir prélevé la poudre afin que la poudre prophylactique n'absorbe pas l'humidité.
Stocker dans des endroits fermés et bien ventilés, en évitant l'humidité et la lumière intense, entre 0 °C et 25 °C, à 10 % à 75 % d'humidité relative. Protéger des rayons directs du soleil. Si les conditions de stockage sont respectées, la durée de conservation dans l'emballage fermé s'élève à 36 mois et à 12 mois après ouverture.

Élimination
Élimination conformément aux prescriptions locales réglementaires.

Composition
Poudre prophylactique Gentle Clean Neutre: tréhalose, adjuvants
Poudre prophylactique Gentle Clean Orange: tréhalose, adjuvants, arôme d'orange (contient du limonène)
Poudre prophylactique Gentle Clean Menthe verte: tréhalose, adjuvants, arôme de menthe verte (contient du limonène)
Poudre prophylactique Gentle Clean Fruits rouges: tréhalose, adjuvants, arômes de fruits rouges (contient du limonène)

DÜRR DENTAL FRANCE, 8, rue Paul Héroult, 92500 Rueil-Malmaison, France
☎ +33 155691150
DÜRR DENTAL BENELUX BVBA, Moldenheidebaan 97, 3191 Hever, Belgium
☎ +32 15616271

IT Istruzioni d'uso
Lunos® Polvere per profilassi Gentle Clean

La "Polvere per profilassi Gentle Clean" è disponibile nelle seguenti varianti:

Menta (RIF: CPZ630A2250), contiene limonene
Arancia (RIF: CPZ620A2250), contiene limonene
Frutti di bosco (REF: CPZ650A2250), contiene limonene
Neutro (RIF: CPZ610A2250), senza sostanze aromatizzanti

Descrizione del prodotto
La "Polvere per profilassi Gentle Clean" è un dispositivo medico. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'applicazione odontoiatrica professionale e può essere utilizzato solo da personale tecnico specializzato!
La "Polvere per profilassi Gentle Clean" è destinata all'applicazione sopragengivale sulla superficie dentale tramite l'utilizzo di sbiancatori in commercio. Prima di utilizzare la polvere per la profilassi, leggere le istruzioni per l'uso dello sbiancatore.
La "Polvere per profilassi Gentle Clean" è priva di ingredienti di origine animale, glutine, lattosio e fruttosio. Il prodotto non è cariogeno.

Indicazioni
Il presente prodotto è raccomandato per:
- Pulizia delle superfici dentali sopragengivali
  - Rimozione di pigmentazione e placca
- Preparazione e pulizia della superficie dentale prima di:
  - Applicare bracket ortodontici
  - Applicare preparati al fluoruro e di sbiancamento
  - Posizionare restauri in composito, protesi fisse, p.es. inlay, onlay, corone, veneer, ecc.
  - Applicare materiali di sigillatura

Con questa polvere per la profilassi non è possibile rimuovere il tartaro.
Questa polvere per la profilassi non serve per la preparazione dello smalto dentale.
La "Polvere per profilassi Gentle Clean" è idonea per adulti e bambini. Non ingerire.

Controindicazioni
I pazienti affetti da malattie croniche alle vie respiratorie (ad esempio bronchite o asma) non devono essere sottoposti a trattamenti con sbiancatori, dato che la polvere contenuta nell'aerosol può comportare difficoltà respiratorie. Inoltre, occorre evitare l'applicazione sullo smalto non intatto e/o ipomineralizzato, nonché sulle macchie bianche.
In alcuni casi, le sostanze aromatizzanti contenute nella polvere possono provocare irritazioni cutanee o reazioni allergiche. Per questo motivo, i pazienti con allergie note alle sostanze aromatizzanti devono essere sottoposti a trattamento con "Polvere per profilassi Gentle Clean Neutro".

Avvertenza
Non ingerire. Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare con abbondante acqua. Tutti gli eventi gravi verificatisi in relazione al prodotto devono essere immediatamente segnalati al produttore e alle autorità competenti dello Stato membro. Il preparato è destinato all'uso negli esseri umani.

Precauzioni
Quando si lavora con la "Polvere per profilassi Gentle Clean", assicurarsi di indossare dispositivi di protezione adeguati. Il paziente e l'operatore devono indossare un'adeguata protezione per gli occhi, ad esempio occhiali di protezione.
L'operatore deve indossare un'adeguata attrezzatura di protezione, come una mascherina che protegga bocca e naso e guanti di protezione adeguati.
Utilizzare una cannula idonea per l'aspirazione di nube di aerosol, ad es. la cannula per la profilassi dentale Dürr.
La "polvere per profilassi Gentle Clean" può essere utilizzata solo da personale odontoiatrico adeguatamente preparato.
Assicurarsi che lo sbiancatore non sia puntato direttamente su protesi fisse e otturazioni, in quanto i restauri possono essere danneggiati.
Non indirizzare l'ugello dello sbiancatore direttamente sulla gengiva durante il trattamento. Un'esposizione diretta del tessuto molle può danneggiare la gengiva. L'ugello dello sbiancatore non deve essere orientato direttamente nella tasca della gengiva, sussistendo il rischio di formazione di enfisema nel tessuto e/o di un embolo, a causa dell'aria introdotta nella circolazione sanguigna.
Al fine di proteggere parti cutanee sensibili, siete pregati di applicare un velo di vaselina sulle labbra del paziente, prima di dare inizio al trattamento.
Una volta terminato il trattamento, pulire il viso del paziente con un panno monouso umido, ad esempio con il panno benessere Lunos®.
Avvisare i pazienti che il consumo di cibo o bevande (tè, caffè o altri alimenti) nelle prime due - tre ore dopo il trattamento può causare nuove discromie ai denti.
Dopo aver applicato la "Polvere per profilassi Gentle Clean", pulire le superfici del riunito con un panno umido.
Assicurarsi che la "Polvere per profilassi Gentle Clean" venga utilizzata esclusivamente in sbiancatori per l'applicazione sopragengivale.

Procedura
Rimuovere i residui di polvere dall'apposito serbatoio dello sbiancatore, prima di procedere a riempirlo nuovamente con la "Polvere per profilassi Gentle Clean".
Agitare il flacone chiuso prima di prelevare la "Polvere per la profilassi Gentle Clean".
Rimuovere il sigillo del flacone, prima di prelevare la polvere. A tale scopo, rimuovere completamente il tappo del flacone, staccare il sigillo e riavvitare a fondo il tappo del flacone.
Prima di procedere al riempimento del serbatoio della polvere, accertarsi che sia completamente asciutto. Nel serbatoio non deve essere presente alcuna umidità residua, ad es. derivante da processi di ricondizionamento.
Assicurarsi che non venga superato il livello massimo di riempimento del serbatoio quando si introduce la polvere.
Per generare meno polvere possibile durante il riempimento del serbatoio, si consiglia di utilizzare la leva e di comprimere leggermente il flacone.

Immagazzinaggio e durata
Assicurarsi di risigillare con cura i flaconi immediatamente dopo aver prelevato la polvere, in modo che la polvere per la profilassi non assorba umidità.
Conservare in locali chiusi e ventilati, evitando l'umidità e la luce intensa tra 0°C e 25°C con un'umidità relativa compresa tra il 10% e il 75%. Proteggere dai raggi diretti del sole.
Se le condizioni di conservazione sono rispettate, la durata di conservazione in contenitori chiusi è di 36 mesi e 12 mesi dopo l'apertura.

Smaltimento
Smaltire secondo le normative locali ufficiali.

Composizione
Polvere per la profilassi Gentle Clean Neutro: trealosio, eccipienti
Polvere per la profilassi Gentle Clean Arancia: trealosio, eccipienti, aroma di arancia (contiene limonene)
Polvere per la profilassi Gentle Clean Menta: trealosio, eccipienti, aroma di menta (contiene limonene)
Polvere per la profilassi Gentle Clean Frutti di bosco: trealosio, eccipienti, aroma di frutti di bosco (contiene limonene)

DÜRR DENTAL ITALIA S.r.l.
Via Dell'Artigianato n. 8, 20053 Muggiò (Mi), Italy ☎ +39 0395970300

ES Instrucciones de uso
Lunos® Polvo profiláctico Gentle Clean

El "Polvo profiláctico Gentle Clean" está disponible en las siguientes variantes:

Menta (REF: CPZ630A2250), contiene limas
Naranja (REF: CPZ620A2250), contiene limas
Bayas silvestres (REF: CPZ650A2250), contiene limas
Neutral (REF: CPZ610A2250), sin sustancias aromáticas

Descripción del producto
El "Polvo profiláctico Gentle Clean" es un producto sanitario. Este producto está destinado únicamente para la aplicación odontológica profesional y solo debe ser utilizado por personal técnico especializado.
El "Polvo profiláctico Gentle Clean" está destinado para la aplicación supragingival en aparatos de chorro de polvo comunes. Antes de usar el polvo profiláctico, tenga en cuenta las instrucciones de uso del aparato de chorro de polvo.
El "Polvo profiláctico Gentle Clean" está libre de sustancias de origen animal, gluten, lactosa y fructosa. El producto no es cariogénico.

Indicación
Este producto se recomienda para:
- Limpieza de superficies dentales supragingivales
  - Eliminación de decoloraciones y placa
- Preparación y limpieza de la superficie dental antes de:
  - Aplicar brackets ortodónticos
  - Aplicar preparados de fluoridos y de aclaramiento
  - Usar restauraciones de composite, prótesis fijas, p. ej. inlays, onlays, coronas, carillas, etc.
  - Aplicar materiales de sellado

Con este polvo profiláctico no se puede eliminar el sarro.
Este polvo profiláctico no sirve para la preparación del esmalte dental.
El "Polvo profiláctico Gentle Clean" es apto para niños y adultos. No ingerir.

Contraindicaciones
Los pacientes que sufren enfermedades crónicas de las vías respiratorias (p. ej. bronquitis o asma) no deben ser tratados con un aparato de chorro de agua y polvo, ya que el polvo que se encuentra en el aerosol puede provocar dificultades en las vías respiratorias. Igualmente debe evitarse la aplicación en esmalte dental no intacto así como en esmalte hipomineralizado y "white spots".
En algunos casos, las sustancias aromáticas contenidas en el polvo pueden causar irritaciones en la piel o también reacciones alérgicas. Debido a ello, los pacientes con alergias conocidas a sustancias aromáticas no deben ser tratados con el "Polvo profiláctico Gentle Clean".

Advertencia
No ingerir. Evitar el contacto con los ojos. En caso de contacto con los ojos, lavar con agua abundante. Todos los incidentes graves relacionados con el producto se notificarán sin demora al fabricante y a la autoridad competente de su estado miembro. El producto está destinado para el uso humano.

Medidas de precaución
Preste atención al uso de un equipo de protección adecuado al trabajar con "Polvo profiláctico Gentle Clean". El paciente y la persona que realice el tratamiento deben usar una protección ocular adecuada, p. ej. gafas de protección.
La persona que realice el tratamiento debe usar un equipo de protección personal adecuado en forma de mascarilla de protección nariz y boca y guantes de protección adecuados.
Utilice una cánula de aspiración de niebla de espray, p. ej. la cánula Dürr Dental Prophylaxe.
El "Polvo profiláctico Gentle Clean" solo puede ser utilizado por personal especializado en odontología debidamente capacitado.
Tenga en cuenta que el aparato de chorro de polvo no se puede dirigir directamente a prótesis dentales fijas ni a empastes, ya que se pueden dañar las restauraciones.
No dirija la boquilla del chorro directamente a la encía durante el tratamiento. La aplicación del chorro directo en tejido blando puede causar daños en la encía. No se debe dirigir la boquilla del chorro de polvo directamente a la bolsa de la encía; se corre el riesgo de que se forme un enfisema en el tejido y/o una embolia por la entrada de aire en el torrente sanguíneo.
Para proteger las partes sensibles de la piel, aplique vaselina en los labios del paciente antes de iniciar el tratamiento.
Una vez finalizado el tratamiento, limpie la cara del paciente con una toallita húmeda desechable, p. ej. con Lunos® toallita wellness.
Indique a sus pacientes que la comida o la bebida (té, café u otros alimentos) en las primeras dos a tres horas después del tratamiento puede causar nuevas decoloraciones de los dientes.
Limpiar las superficies de la unidad dental tras la aplicación de "Polvo profiláctico Gentle Clean" con un paño húmedo.
Tenga en cuenta que "Polvo profiláctico Gentle Clean" debe ser utilizado exclusivamente en aparatos de chorro de polvo para la aplicación supragingival.

Preparación del trabajo
Elimine los restos de polvo de la cámara de polvo del aparato de chorro de polvo antes de llenarlo de nuevo con "Polvo profiláctico Gentle Clean".
Agite la botella cerrada antes de tomar el "Polvo profiláctico Gentle Clean". Retire el precinto antes de tomar el polvo. Para ello retire la tapa de la botella por completo, retire el sello y a continuación cierre de nuevo completamente la tapa de rosca de la botella.
Antes de llenar la cámara de polvo, tenga en cuenta que esté completamente seca. En la cámara no debe haber restos de humedad, p. ej. de las medidas de preparación.
Al llenar la cámara de polvo, tenga en cuenta que no se debe superar el nivel máximo de la cámara de polvo.
Para que se forme el mínimo de polvo al llenar la cámara, se recomienda utilizar la palanca y presionar ligeramente la botella.

Almacenamiento y durabilidad
Tenga en cuenta cerrar de nuevo la botella con cuidado inmediatamente después de tomar el polvo para que este no absorba humedad.
Almacenar en espacios cerrados, ventilables, evitando la humedad y la luz intensa entre 0°C y 25°C y una humedad relativa del aire del 10% al 75%. Proteger de la radiación solar directa. La durabilidad en envases cerrados es de 36 meses, tras la apertura, 12 meses si se cumplen las condiciones de almacenamiento.

Eliminación
Eliminación conforme a la normativa local oficial.

Composición
Polvo profiláctico Gentle Clean Neutral: Trehalosa, excipientes
Polvo profiláctico Gentle Clean Naranja: Trehalosa, excipientes, aroma a naranja (contiene limas)
Polvo profiláctico Gentle Clean Menta: Trehalosa, excipientes, aroma a menta (contiene limas)
Polvo profiláctico Gentle Clean Bayas silvestres: Trehalosa, excipientes, aroma de bayas (contiene limoneno)

DURR DENTAL MEDICS IBERIA S. A., Serra de la Salut, 11 N-6, Poligono Industrial Santiga, 08210 Barbera del Valles (Barcelona), Spain ☎ +34 937183335

PT Instruções de utilização
Lunos® Pó profilático Gentle Clean

O "pó profilático Gentle Clean" está disponível nas seguintes variantes:

Hortelã (REF: CPZ630A2250), contém limoneno
Laranja (REF: CPZ620A2250), contém limoneno
Frutos do bosque (REF: CPZ650A2250), contém limoneno
Neutro (REF: CPZ610A2250), sem aromatizantes

Descrição do produto
O pó profilático "Gentle Clean" é um dispositivo médico. Este produto destina-se somente à aplicação odontológica profissional e deve ser usado exclusivamente por pessoal especializado!
O "pó profilático Gentle Clean" destina-se à utilização supragengival em dispositivos de polimento a ar disponíveis no mercado. Antes de utilizar o pó profilático, leia as instruções de utilização do seu dispositivo de polimento a ar.
O "pó profilático Gentle Clean" é livre de ingredientes animais, glúten, lactose e frutose. O produto não é cariogénico.

Indicação
Este produto é recomendado para:
- A limpeza supragengival da superfície dos dentes
  - Remoção de manchas e de placa
- Preparação e limpeza da superfície dos dentes antes:
  - Da colagem de brackets ortodônticos
  - Da aplicação de preparados de fluoreto e de branqueamento
  - Da utilização de restaurações de compósitos, próteses fixas, por ex. inlays, onlays, coroas, facetas, etc.
  - Da colocação de materiais de selagem

Este pó profilático não é adequado para a remoção de tártaro.
Este pó profilático não é utilizado para a preparação de esmalte dentário.
O "pó profilático Gentle Clean" é adequado para crianças e adultos. Não engolir.

Contraindicações
Os pacientes que sofrem de doenças respiratórias crónicas (por ex. bronquite ou asma) não devem ser submetidos a tratamento com um dispositivo de polimento a ar e água, uma vez que o aerossol que se encontra no pó pode causar dificuldades respiratórias. A aplicação também não deve ser feita em esmalte que não esteja intacto, bem como em esmalte hipomineralizado e "white spots".
Os aromatizantes contidos no pó podem provocar, em certos casos, irritações de pele ou outras reações alérgicas. Devido a isto, os pacientes com alergias conhecidas aos aromatizantes não devem ser submetidos a tratamento com "pó profilático Gentle Clean Neutro".

Advertência
Não engolir. Evitar o contacto com os olhos. Em caso de contacto com os olhos, enxaguar com bastante água. Todos os incidentes graves relacionados com o produto devem ser imediatamente comunicados ao fabricante e à autoridade competente do seu Estado-Membro. O preparado destina-se a ser utilizado em humanos.

Precauções
Ao trabalhar com o "pó profilático Gentle Clean", certifique-se de usar equipamento de proteção adequado. Os pacientes e os dentistas devem usar uma proteção ocular adequada, por ex. óculos de proteção.
O dentista deve usar um equipamento de proteção individual adequado, sob a forma de uma proteção para a boca e nariz e usar luvas protetoras adequadas.
Utilize uma cânula de aspiração da névoa de pulverização adequada, por ex. a cânula profilática Dürr Dental.
O "pó profilático Gentle Clean" só pode ser utilizado por pessoal dentário devidamente formado.
Certifique-se de que o dispositivo de polimento a ar não é apontado diretamente às próteses fixas e aos materiais de obturação, uma vez que as restaurações podem ser danificadas.
Não direcione o bico de jato para a gengiva durante o tratamento. A exposição direta do tecido mole pode danificar a gengiva. O bico de jato a pó não deve ser direcionado diretamente para a bolsa gengival pois existe o perigo de formação de um enfisema no tecido e/ou de uma embolia devido ao ar introduzido na corrente sanguínea.
De modo a proteger as áreas sensíveis da pele, aplique vaselina nos lábios do paciente antes do início do tratamento.
Após a conclusão do tratamento, limpe o rosto do paciente com um toalhete húmido descartável, p. ex. o toalhete de bem-estar Lunos®.
Refira aos seus pacientes que comer ou beber (chá, café ou outros alimentos) dentro das primeiras duas a três horas após o tratamento pode manchar novamente os dentes.
Limpar as superfícies da unidade dentária com um pano húmido após a aplicação do "pó profilático Gentle Clean".
Certifique-se de que o "pó profilático Gentle Clean" é utilizado exclusivamente em dispositivos de polimento a ar para utilização supragengival.

Preparação do trabalho
Remova os restos de pó da câmara de pó do dispositivo de polimento de ar antes de o encher novamente com o "pó profilático Gentle Clean".
Agite o frasco selado antes de remover o "pó profilático Gentle Clean". Retire o selo do frasco antes de remover o pó. Para tal, remova completamente a tampa do frasco, puxe o selo e volte a enroscar completamente em seguida a tampa do frasco.
Antes de encher a câmara do pó profilático, certifique-se de que a câmara está completamente seca. Não deve haver qualquer humidade residual, p. ex., proveniente de medidas de tratamento na câmara.
Certifique-se de que, ao verter o pó para dentro da câmara de pó, não excede a altura de enchimento máxima da câmara de pó.
De modo a que se forme o mínimo de pó possível ao encher-se a câmara, recomenda-se a utilização da "alavanca" e que o frasco seja ligeiramente pressionado.

Armazenamento e durabilidade
Certique-se de que os frascos são selados com cuidado e imediatamente após a retirada do pó, para que o pó profilático não absorva qualquer humidade.
Armazenar em salas fechadas e ventiladas, evitando humidade e luz intensa entre 0°C e 25°C a 10% a 75% de humidade relativa do ar. Proteger da luz solar direta. Se as condições de armazenamento forem observadas, a durabilidade em recipientes fechados é de 36 meses, 12 meses após a abertura.

Eliminação
Eliminação de acordo com a regulamentação oficial local.

Composição
Pó profilático Gentle Clean Neutro: trealose, excipientes
Pó profilático Gentle Clean Laranja: trealose, excipientes, aroma a laranja (contém limoneno)
Pó profilático Gentle Clean Hortelã: trealose, excipientes, aroma a hortelã (contém limoneno)
Pó profilático Gentle Clean Frutos do bosque: trealose, excipientes, aroma de bagas (contém limoneno)

Distribuído em Portugal por: DÜRR DENTAL MEDICS IBERIA S. A.
Serra de la Salut, 11 N-6, Poligono Industrial Santiga,
08210 Barbera del Valles (Barcelona), Spain ☎ +34 937183335

NL Gebruikshandleiding
Lunos® Profylaxepoeder Gentle Clean

Het `Profylaxepoeder Gentle Clean´ is verkrijgbaar in de volgende varianten:

Spearmint (REF: CPZ630A2250), bevat limoneen
Orange (REF: CPZ620A2250), bevat limoneen
Wilde bes (REF: CPZ650A2250), bevat limoneen
Neutral (REF: CPZ610A2250), zonder aromastoffen

Productbeschrijving
Het `Profylaxepoeder Gentle Clean´ is een medisch hulpmiddel. Dit product is uitsluitend bestemd voor professioneel gebruik in tandartspraktijken en mag alleen door geschoold personeel worden toegepast!
Het `Profylaxepoeder Gentle Clean´ is bestemd voor supragingivaal gebruik in in de handel gebruikelijke poederstraalapparaten. Lees voor gebruik van het profylaxepoeder de gebruiksaanwijzing van uw poederstraalapparaat.
Het `Profylaxepoeder Gentle Clean´ bevat geen dierlijke ingrediënten, gluten, lactose en fructose. Het product is niet cariogeen.

Indicatie
Dit product wordt aanbevolen voor:
- supragingivale reiniging van het tandoppervlak
  - het verwijderen van verkleuring en plaque
- voorbereiding en reiniging van het tandoppervlak vóór:
  - het aanbrengen van orthodontische brackets
  - het aanbrengen van fluoride- en bleekpreparaten
  - het plaatsen van composietrestauraties, vastzittende prothetische voorzieningen, bijv. inlays, onlays, kronen, veneers, etc.
  - het aanbrengen van sealingmaterialen

Met dit profylaxepoeder kan geen tandsteen worden verwijderd.
Dit profylaxepoeder is niet bedoeld voor het prepareren van glazuur.
Het `Profylaxepoeder Gentle Clean´ is geschikt voor kinderen en volwassenen. Niet inslikken.

Contra-indicaties
Patiënten met chronische aandoeningen van de luchtwegen (bijv. bronchitis of astma) mogen niet behandeld worden met een poeder-waterstraalapparaat, aangezien het poeder dat zich in het aerosol bevindt kan leiden tot ademhalingsklachten. Ook mag het product niet worden gebruikt op niet-intact glazuur, hypogemineraliseerd glazuur en `white spots´.
Aromastoffen in het poeder kunnen in bepaalde gevallen irritatie van de huid of ook allergische reacties veroorzaken. Bij bekende allergie van de patiënt voor aromastoffen wordt daarom een behandeling met het `Profylaxepoeder Gentle Clean Neutral´ aanbevolen.

Waarschuwing
Niet inslikken. Contact met de ogen vermijden. Bij contact met de ogen het product met overvloedig water uitspoelen. Alle belangrijke gebeurtenissen die samenhangen met gebruik van het product, dienen direct gemeld te worden aan de fabrikant en de desbetreffende instanties van uw lidstaat. Het preparaat is bestemd voor toepassing op de mens.

Voorzorgsmaatregelen
Draag bij het werken met `Profylaxepoeder Gentle Clean´ geschikte beschermingsmiddelen. Patiënt en behandelaar moeten een geschikte oogbescherming, bijv. veiligheidsbril, dragen.
De behandelaar moet een geschikte beschermende uitrusting, in de vorm van een gezichtsmasker en geschikte veiligheidshandschoenen dragen.
Gebruik een geschikte afzuigcanule voor aerosolen, bijv. de Dürr Dental profylaxecanule.
Het `Profylaxepoeder Gentle Clean´ mag alleen worden gebruikt door daartoe opgeleid gespecialiseerd tandheelkundig personeel.
Richt het poederstraalapparaat niet direct op vastzittende prothetische voorzieningen en vullingen, aangezien dit de restauraties kan beschadigen.
Richt de spuitmond tijdens de behandeling niet op het tandvlees. Direct bestralen van het zachte weefsel kan leiden tot beschadiging van het tandvlees. De spuitmond mag niet direct op de parodontale pockets worden gericht; hierbij bestaat het gevaar dat er in het weefsel een emfyseem wordt gevormd en/of een embolie ontstaat door in de bloedsomloop ingebrachte lucht.
Breng voor het begin van de behandeling vaseline op de lippen van de patiënt aan, om gevoelige delen van de huid te beschermen.
Reinig na het einde van de behandeling het gezicht van de patiënt met een vochtige doek voor eenmalig gebruik, bijv. met de Lunos® wellnessdoek.
Attendeer uw patiënt erop dat eten of drinken (thee, koffie of andere levensmiddelen) binnen de eerste twee tot drie uur na de behandeling kan leiden tot een nieuwe verkleuring van de gebitselementen.
Reinig de oppervlakken van de tandheelkundige unit na het gebruik van het `Profylaxepoeder Gentle Clean´ met een vochtige doek.
Houd er rekening mee dat het `Profylaxepoeder Gentle Clean´ uitsluitend in poederstraalapparaten voor supragingivale toepassing wordt gebruikt.

Voorbereiding
Verwijder poederresten uit de poederkamer van het poederstraalapparaat, voordat u het opnieuw met `Profylaxepoeder Gentle Clean´ vult.
Schud de gesloten fles, voordat u het `Profylaxepoeder Gentle Clean´ eruit haalt. Verwijder de verzegelde sluiting, voordat u het poeder uit de fles haalt. Verwijder daartoe volledig de deksel van de fles, trek de sluiting eraf en schroef vervolgens de deksel van de fles er weer volledig op.
Zorg er absoluut voor dat de poederkamer volledig droog is, voordat u hem vult. Er mogen zich geen vochtresten, bijv. van het reinigen/desinfecteren, in de kamer bevinden.
Let er bij het vullen van het poeder in de poederkamer op dat de maximale vulhoogte van de poederkamer niet overschreden wordt.
Gebruik bij voorkeur de `tuimelaar´ en druk iets op de fles, om bij het vullen van de kamer de ontwikkeling van stof tot een minimum te beperken.

Opslag en houdbaarheid
Zorg dat u de flessen nadat u het poeder er heeft uitgehaald direct goed sluit, zodat het profylaxepoeder geen vocht opneemt.
Bewaar het poeder in gesloten, ventileerbare ruimtes bij een temperatuur van 0°C tot 25°C en 10% tot 75% relatieve luchtvochtigheid en vermijd vocht en intensief licht. Buiten bereik van direct zonlicht bewaren. Bij naleving van de opslagvoorwaarden bedraagt de houdbaarheid in een gesloten verpakking 36 maanden, na opening 12 maanden.

Afvoer
Gooi het product weg volgens de lokale, geldende voorschriften.

Samenstelling
Profylaxepoeder Gentle Clean Neutral: trehalose, hulpstoffen
Profylaxepoeder Gentle Clean Orange: trehalose, hulpstoffen, sinaasappelaroma (bevat limoneen)
Profylaxepoeder Gentle Clean Spearmint: trehalose, hulpstoffen, spearmintaroma (bevat limoneen)
Profylaxepoeder Gentle Clean Wilde bes: trehalose, hulpstoffen, bessenaroma (bevat limoneen)

SV Bruksanvisning
Lunos® Profylaxpulver Gentle Clean

Profylaxpulvret Gentle Clean finns i följande varianter:

Spearmint (REF: CPZ630A2250), innehåller limonen
Apelsin (REF: CPZ620A2250), innehåller limonen
Vildbär (REF: CPZ650A2250), innehåller limonen
Neutral (REF: CPZ610A2250), utan aromämnen

Produktbeskrivning
Profylaxpulvret Gentle Clean är en medicinteknisk produkt. Den här produkten är enbart avsedd att användas yrkesmässigt av tandläkare och får uteslutande användas av fackpersonal!
Profylaxpulvret Gentle Clean är avsett för supragingivalt bruk på tandytan, i vanliga pulverblästerapparater. Läs igenom bruksanvisningen för din pulverblästerapparat innan du använder profylaxpulvret.
Profylaxpulvret Gentle Clean är fritt från animaliska innehållsämnen, gluten, laktos och fruktos. Produkten orsakar inte karies.

Indikation
Denna produkt rekommenderas för:
- Supragingival rengöring av tandytor
  - borttagning av missfärgningar och plack.
- Förberedelse och rengöring av tandytan före:
  - limning av ortodontiska brackets
  - applicering av fluorid- och blekningspreparat
  - placering av kompositersättningar, fastsittande protetik som t.ex. inlägg, onlays, kronor, skalfasader etc.
  - applicering av förseglingsmaterial.

Detta profylaxpulver kan inte användas för borttagning av tandsten.
Detta profylaxpulver kan inte användas för preparation av tandemalj.
Profylaxpulvret Gentle Clean kan användas både på barn och vuxna. Pulvret får inte förtäras.

Kontraindikationer
Patienter med kroniska luftvägssjukdomar (t.ex. bronkit eller astma) får inte behandlas med en pulver-/vattenblästerapparat eftersom pulvret i aerosolen kan leda till andningssvårigheter. Pulvret får inte heller användas på emalj som inte är intakt; hypomineraliserad emalj och s.k. white spots (kritkaries).
I vissa fall kan aromämnena i pulvret leda till hudirritationer eller även allergiska reaktioner. Av denna anledning ska patienter med kända allergier mot aromämnen inte behandlas med profylaxpulvret Gentle Clean Neutral.

Varningsinformation
Pulvret får inte förtäras. Undvik kontakt med ögonen. Vid kontakt med ögonen: skölj ögonen med rikligt med vatten. Alla allvarliga händelser som inträffar i samband med produkten måste utan dröjsmål rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i din medlemsstat. Preparatet är avsett för användning på människor.

Försiktighetsåtgärder
Använd lämplig skyddsutrustning vid arbeten med profylaxpulvret Gentle Clean. Patient och användare måste bära lämpligt ögonskydd som t.ex. skyddsglasögon.
Användaren måste bära lämplig skyddsutrustning i form av mun-/nässkydd och lämpliga skyddshandskar.
Använd en lämplig uppsugningskanyl för sprejdimma, t.ex. Dürr Dentals profylax-kanyl.
Profylaxpulvret Gentle Clean får enbart användas av motsvarande utbildad tandvårdspersonal.
Rikta inte pulverblästerapparatens stråle direkt mot fastsittande tandersättningar och fyllningar eftersom dessa kan skadas.
Rikta inte blästermunstycket direkt mot tandköttet under behandlingen. Den direkta bestrålningen av mjukvävnaden kan leda till skador på tandköttet. Blästermunstycket får inte riktas direkt in i tandköttsfickan eftersom det finns risk för emfysembildning i vävnaden och/eller emboli genom att luft förs in i blodomloppet.
För att skydda ömtåliga delar av huden ska vaselin strykas på patientens läppar före behandlingen.
Rengör patientens ansikte efter behandlingen med en fuktad engångsduk som t.ex. Lunos® Wellness-duk.
Informera patienten om att hon eller han kan få förnyad missfärgning på tänderna om han eller hon äter eller dricker (te, kaffe eller andra livsmedel) inom de närmaste två till tre timmarna efter behandlingen.
Efter användningen av profylaxpulvret Gentle Clean ska dentalunitens ytor rengöras med en fuktig duk.
Se till att profylaxpulvret Gentle Clean endast används för supragingivalt bruk i pulverblästerapparater.

Förberedelser för arbetet
Ta bort pulverrester ur pulverblästerapparatens pulverkammare innan nytt profylaxpulver Gentle Clean fylls på.
Skaka den förslutna flaskan innan profylaxpulvret Gentle Clean används. Ta bort originalförseglingen innan pulvret används. Detta görs genom att ta av locket helt från flaskan, dra av förseglingen och sätta på locket helt igen.
Kontrollera noga före påfyllningen att pulverkammaren är helt torr. Det får inte finnas några fuktrester kvar i kammaren, t.ex. från föregående rengörings- och desinfektionsåtgärder.
Se till att den maximala fyllningsnivån i pulverkammaren inte överskrids när pulver fylls på.
För att minimera dammutvecklingen när kammaren fylls på rekommenderar vi att du använder "hävarmen" och trycker lätt på flaskan.

Förvaring och hållbarhet
Stäng flaskan noga omedelbart efter att pulver tagits så att profylaxpulvret inte drar åt sig fuktighet.
Förvara produkten i slutna, ventilerade utrymmen mellan 0 °C och 25 °C vid en relativ luftfuktighet på 10 % till 75 %. Undvik fukt och intensivt ljus. Skyddas för direkt solljus. När förvaringsvillkoren iakttas är hållbarheten i oöppnade förpackningar 36 månader, i öppnad förpackning 12 månader.

Avfallshantering
Följ lokala bestämmelser om produkten ska kasseras.

Sammansättning
Profylaxpulver Gentle Clean Neutral: trehalos, hjälpämnen
Profylaxpulver Gentle Clean Apelsin: trehalos, hjälpämnen, apelsinarom (innehåller limonen)
Profylaxpulver Gentle Clean Spearmint: trehalos, hjälpämnen, spearmint-arom (innehåller limonen)
Profylaxpulver Gentle Clean Vildbär: trehalos, hjälpämnen, bärarom (innehåller limonen)

FI Käyttöohje
Lunos® Profylaksipulveri Gentle Clean

Profylaksipulverista Gentle Clean on saatavilla seuraavat vaihtoehdot:

Viherminttu (REF: CPZ630A2250), sisältää limoneenia
Appelsiini (REF: CPZ620A2250), sisältää limoneenia
Metsämarja (REF: CPZ650A2250), sisältää limoneenia
Neutraali (REF: CPZ610A2250), ei sisällä aromiaineita

Tuotekuvaus
Profylaksipulveri Gentle Clean on lääkinnällinen tuote. Tämä tuote on tarkoitettu vain ammattimaiseen hampaiden hoitoon ja sitä saa käyttää vain koulutettu henkilökunta!
Profylaksipulveri Gentle Clean on tarkoitettu supragingivaaliseen käyttöön tavallisissa jauhepuhdistimissa. Tutustu jauhepuhdistimen käyttöohjeisiin ennen profylaksipulverin käyttöä.
Profylaksipulveri Gentle Clean ei sisällä eläinperäisiä ainesosia, gluteenia, laktoosia eikä fruktoosia. Tuote ei vaikuta kariogeenisesti.

Käyttöaiheet
Tätä tuotetta suositellaan käytettäväksi seuraavissa yhteyksissä:
- Supragingivaalinen hampaiden pinnan puhdistus
  - Värjäytymien ja plakin poisto
- Hampaan pinnan esivalmistelu ja puhdistus ennen:
  - Hammasrautojen kiinnittämistä
  - Fluoridi- ja valkaisupreparaattien levittämistä
  - Komposiittirestauraatioiden käyttöä, kiinteää protektiikkaa, esim. inlay- ja onlay-täytteet, kruunut, kuoret, jne.
  - Sinetöintimateriaalin kiinnitystä

Tätä profylaksipulveria ei voi käyttää hammaskiven poistoon.
Profylaksipulveri ei sovellu hammaskiilteen käsittelyyn.
Profylaksipulveri Gentle Clean soveltuu lapsille ja aikuisille. Ei saa niellä.

Vasta-aiheet
Potilaita, jotka kärsivät kroonisista hengitystiesairauksista (esim. keuhkoputkitulehduksesta tai astmasta), ei saa hoitaa jauhe-vesisuihkepuhdistimella, koska aerosoleissa oleva pulveri voi aiheuttaa hengitysvaikeuksia. Lisäksi käyttö ei ole sallittua, jos kiille on vaurioitunut tai hypomineralisoitunut, tai jos hampaissa on valkoisia laikkuja (ns. "white spots").
Pulverin sisältämät aromiaineet voivat aiheuttaa tietyissä tilanteissa ihon ärtymistä ja allergisia reaktioita. Jos potilaalla on todettu allergia aromiaineille, hoito tehdään profylaksipulverilla Gentle Clean Neutral.

Varoitus
Ei saa niellä. Vältä kontaktia silmien kanssa. Jos tuotetta joutuu silmiin, huuhtele runsaalla vedellä. Kaikista tämän tuotteen yhteydessä ilmenevistä vakavista tapahtumista on viipymättä ilmoitettava valmistajalle ja jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle. Valmiste on tarkoitettu käytettäväksi ihmisille.

Varotoimet
Työskenneltäessä profylaksipulverin Gentle Clean kanssa on käytettävä soveltuvia suojavarusteita. Potilaan ja hoitajan on käytettävä soveltuvaa silmäsuojainta, esim. suojalaseja. Hoitajan on käytettävä soveltuvia suojavarusteita, esim. suu-nenäsuojainta ja soveltuvia suojakäsineitä.
Käytä soveltuvia sumusuihkeen imukanyylejä, esim. Dürr Dentalin profylaksikanyylejä.
Vain asianmukaisesti koulutettu hammaslääketieteen ammattihenkilöstö saa käyttää profylaksipulveria Gentle Clean.
Varmista, että jauhepuhdistimen suihketta ei kohdisteta suoraan kiinteisiin hammasproteeseihin ja paikkoihin, koska restauraatiot voivat vaurioitua.
Älä kohdista suihkesuutinta suoraan ikeniin hoidon aikana. Suoraan pehmeään kudokseen osuva suihke voi vaurioittaa ikeniä. Jauhepuhdistimen suutinta ei saa suunnata suoraan ientaskuun, sillä kudoksiin voi kehittyä emfyseema ja/tai verenkiertoon joutunut ilma voi aiheuttaa embolian.
Suojaa herkkiä ihonalueita levittämällä vaseliinia potilaan huulille ennen hoidon alkamista.
Puhdista potilaan kasvot hoidon päätyttyä kostealla kertakäyttöpyyhkeellä, esim. Lunos®-wellness-liinalla.
Muistuta potilasta siitä, että syöminen tai juominen (tee, kahvi tai muut elintarvikkeet) hoidon jälkeen ensimmäisten kahden tai kolmen tunnin aikana voivat aiheuttaa hampaiden värjäytymistä uudelleen.
Profylaksipulveri Gentle Clean -käsittelyn jälkeen puhdista hampaiden pinnat kostealla liinalla.
Käytä Gentle Clean -profylaksipulveria vain supragingivaalisesti jauhepuhdistimissa.

Toimenpiteen valmistelu
Poista ylimääräiset pulverijäämät jauhepuhdistimen kammiosta ennen kuin täytät sen Gentle Clean -profylaksipulverilla.
Ravista suljettua pulloa ennen kuin käytät Gentle Clean -profylaksipulveria. Poista ensin pullon sinetti. Poista korkki kokonaan pullosta, vedä sinetti irti ja kierrä sen jälkeen korkki takaisin kiinni.
Varmista ehdottomasti, että jauhekammio on täysin kuiva ennen täyttämistä. Kammioon ei saa olla jäänyt yhtään kosteutta esim. esivalmistelujen jälkeen.
Kun lisäät pulveria kammioon, varmista, että pulverilokeron maksimikorkeuden raja ei ylity.
Jotta kammion täytön yhteydessä syntyisi mahdollisimman vähän pölyä, suosittelemme käyttämään kippivipua ja puristamaan pulloa kevyesti.

Varastointi ja säilyvyys
Varmista, että pullot suljetaan huolellisesti käytön jälkeen, jottei profylaksipulveriin pääse kosteutta.
Säilytys suljetuissa, tuuletetuissa tiloissa 0–25 °C:ssa ja 10–75 %:n ilmankosteudessa. Herkkä kosteudelle, herkkä suoralle valolle. Suojattava suoralta auringonvalolta. Jos varastointia koskevia vaatimuksia noudatetaan, suljetun pakkauksen säilyvyys on 36 kuukautta, avatun pakkauksen 12 kuukautta.

Hävittäminen
Hävitetään paikallisten viranomaismääräysten mukaisesti.

Koostumus
Profylaksipulveri Gentle Clean Neutraali: trehaloosi, apuaineet
Profylaksipulveri Gentle Clean Appelsiini: trehaloosi, apuaineet, appelsiiniaromi (sisältää limoneenia)
Profylaksipulveri Gentle Clean Viherminttu: trehaloosi, apuaineet, viherminttuaromi (sisältää limoneenia)
Profylaksipulveri Gentle Clean Metsämarja: trehaloosi, apuaineet, marja-aromi (sisältää limoneenia)

NO Bruksanvisning
Lunos® Profylaksepulver Gentle Clean

"Profylaksepulver Gentle Clean" er tilgjengelig i følgende varianter:

Spearmint (REF: CPZ630A2250), inneholder limonen
Appelsin (REF: CPZ620A2250), inneholder limonen
Ville bær (REF: CPZ650A2250), inneholder limonen
Nøytral (REF: CPZ610A2250), uten aromastoffer

Produktbeskrivelse
"Profylaksepulver Gentle Clean" er et medisinsk produkt. Dette produktet er kun beregnet på bruk i profesjonell tannlegebehandling og skal kun brukes av fagpersonell!
"Profylaksepulver Gentle Clean" er beregnet på supragingival bruk i vanlige pulverstråleapparater. Les bruksanvisningen for pulverstråleapparatet før du bruker profylaksepulveret.
"Profylaksepulver Gentle Clean" er fri for animalske innholdsstoffer, gluten, laktose og fruktose. Produktet er ikke kariogent.

Indikasjon
Dette produktet anbefales for:
- Supragingival rengjøring av tannoverflater
  - Fjerning av misfarging og plakk
- Forberedelse og rengjøring av tannoverflaten før:
  - Påliming av ortodontiske braketter
  - Applisering av preparater som inneholder fluor og blekemiddel
  - Innsetting av kompositterestaureringer, fastsittende proteser, f.eks. inlays, onlays, kroner, skallfasetter, osv.
  - Påføring av forseglingsmaterialer

Tannstein kan ikke fjernes med dette profylaksepulveret.
Dette profylaksepulveret brukes ikke til preparering av tannemalje.
"Profylaksepulver Gentle Clean" er egnet for barn og voksne. Må ikke svelges.

Kontraindikasjoner
Pasienter som lider av kroniske luftveissykdommer (f.eks. bronkitt eller astma), må ikke behandles med pulver-/vannstråle, ettersom pulveret i aerosolen kan føre til pustevansker. Det skal heller ikke brukes på emalje som ikke er intakt, samt på hypomineralisert emalje og "White Spots".
Aromastoffer som finnes i pulveret, kan i visse tilfeller føre til irritasjon på hud eller allergiske reaksjoner. På grunn av dette bør pasienter med kjent allergi mot aromastoffer behandles med "Profylaksepulver Gentle Clean Nøytral".

Advarsel
Må ikke svelges. Unngå kontakt med øynene. Skyll med rikelig vann ved kontakt med øynene. Alle alvorlige hendelser som oppstår i sammenheng med produktet skal straks meldes til produsenten og angjeldende myndigheter i landet ditt. Preparatet er beregnet på å brukes på mennesker.

Forholdsregler
Bruk egnet verneutstyr under arbeidet med "Profylaksepulver Gentle Clean". Pasient og behandler må bruke egnet øyebeskyttelse, f.eks. vernebriller.
Behandleren må bruk egnet verneutstyr i form av ansiktsmaske og egnede vernehansker. Bruk en egnet kanyle for sprøytetåke, f.eks. Dürr Dental profylaksekanyle.
"Profylaksepulver Gentle Clean" skal kun brukes av tannmedisinsk fagpersonell med relevant opplæring.
Påse at pulverstråleapparatet ikke rettes direkte mot fastsittende tannproteser og fyllinger, ettersom restaureringen kan bli skadet.
Ikke rett stråledysen mot tannkjøttet under behandlingen. Direkte bestråling av bløtvev kan føre til skader på tannkjøttet. Pulverstråledysen må ikke rettes direkte mot tannkjøttlommen; da er det fare for dannelse av emfysem i vevet og/eller emboli på grunn av luft som kommer inn i blodkretsløpet.
Appliser vaselin på pasientens lepper for å beskytte ømfintlige hudpartier før behandlingen starter.
Etter avsluttet behandling må du vaske pasientens ansikt med en fuktig engangsklut, f.eks. med Lunos® velværeklut.
Gjør dine pasienter oppmerksom på at inntak av mat eller drikke (te, kaffe eller andre matvarer) i løpet av de to til tre første timene etter behandlingen, kan føre til ny misfarging av tennene.
Rengjør overflatene på den dentale enheten med en fuktig klut etter bruk av "Profylaksepulver Gentle Clean".
Sørg for at "Profylaksepulver Gentle Clean" kun brukes i pulverstråleapparater til supragingival bruk.

Forberedelse av arbeidet
Fjern pulverrester fra pulverstråleapparatets pulverkammer før ny påfylling av "Profylaksepulver Gentle Clean".
Rist den lukkede flasken før du henter ut "Profylaksepulver Gentle Clean". Fjern forseglingen på originalflasken før du henter ut pulveret. Til dette må du ta flaskens lokk helt av, trekke av forseglingen og deretter skru flaskens lokk helt på igjen.
Det er tvingende nødvendig å kontrollere at pulverkammeret er helt tørt, før det fylles. Det må ikke finnes resterende fuktighet, f.eks. etter tiltak med tanke på dekontaminasjon, i kammeret.
Pass på at maksimal fyllhøyde i pulverkammeret ikke overskrides når det fylles pulver på pulverkammeret.
For å sikre minimal støvutvikling når kammeret fylles, anbefales det å bruke "vippearmen" og trykke lett på flasken.

Oppbevaring og holdbarhet
Sørg for å lukke flasken omhyggelig igjen straks pulveret er hentet ut, slik at profylaksepulveret ikke tar opp fuktighet.
Lagres ved temperaturer mellom 0 °C og 25 °C ved 10 % til 75 % relativ luftfuktighet i lukkede rom som kan ventileres; fuktighet og intens lys skal unngås. Skal ikke utsettes for direkte sollys. Når kravene til oppbevaring overholdes, er holdbarheten i lukket beholder 36 måneder, 12 måneder etter anbrudd.

Avfallshåndtering
Avfallshåndtering i samsvar med gjeldende lokale forskrifter.

Sammensetning
Profylaksepulver Gentle Clean Nøytral: Trehalose, hjelpestoffer
Profylaksepulver Gentle Clean Appelsin: Trehalose, hjelpestoffer, appelsinaroma (inneholder limonen)
Profylaksepulver Gentle Clean Spearmint: Trehalose, hjelpestoffer, spearmintaroma (inneholder limonen)
Profylaksepulver Gentle Clean Ville bær: Trehalose, hjelpestoffer, bæraroma (inneholder limonen)

DA Brugsvejledning
Lunos® Profylaksepulver Gentle Clean

„Profylaksepulveret Gentle Clean" fås i følgende varianter:

Grøn mynte (REF: CPZ630A2250), indeholder limonen
Orange (REF: CPZ620A2250), indeholder limonen
Vildtvoksende bær (REF: CPZ650A2250), indeholder limonen
Neutral (REF: CPZ610A2250), uden aromastoffer

Produktbeskrivelse
„Profylaksepulveret Gentle Clean" er et medicinsk produkt. Dette produkt er kun beregnet til professionel tandlægebrug og må udelukkende anvendes af fagpersonale!
„Profylaksepulveret Gentle Clean" er beregnet til supragingival anvendelse i almindelige pulverstråleapparater. Følg brugsanvisningen til dit pulverstråleapparat, før du anvender profylaksepulveret.
„Profylaksepulveret Gentle Clean" indeholder ikke animalske indholdsstoffer, gluten, laktose og fruktose. Produktet er ikke kariogent.

Indikation
Dette produkt anbefales til:
- supragingival tandoverfladerensning
  - fjernelse af misfarvninger og plak
- forberedelse og rensning af tandoverfladen før:
  - pålimning af ortodontiske bøjler
  - applikation af fluorid- og blegepræparater
  - isætning af kompositrestaureringer, fastsiddende protetik, f.eks. inlays, onlays, kroner, veneers osv.
  - anbringelse af forseglingsmaterialer

Der kan ikke fjernes tandsten med dette profylaksepulver.
Dette profylaksepulver er ikke beregnet til præparation af tandemalje.
„Profylaksepulveret Gentle Clean" er egnet til børn og voksne. Må ikke sluges.

Kontraindikationer
Patienter, der lider af kroniske luftvejslidelser (f.eks. bronkitis eller astma), må ikke behandles med pulvervandstråleapparatet, da pulveret i aerosolen kan medføre luftvejsproblemer. På samme måde bør det ikke anvendes på ikke-intakt emalje samt hypomineraliseret emalje og „hvide pletter".
Aromastoffer, der findes i pulveret, kan i bestemte tilfælde medføre hudirritationer eller endda allergiske reaktioner. Af denne årsag bør patienter med kendte allergier over for aromastoffer behandles med „profylaksepulveret Gentle Clean Neutral".

Advarsel
Må ikke sluges. Undgå kontakt med øjnene. Skyl øjnene grundigt med rigeligt vand i tilfælde af kontakt. Alle alvorlige hændelser, der optræder i forbindelse med dette produkt, skal omgående meddeles producenten og den ansvarlige myndighed i din medlemsstat. Præparatet er bestemt til human brug.

Forsigtighedsforanstaltninger
Vær opmærksom på egnede værnemidler under arbejdet med „profylaksepulveret Gentle Clean". Patienten og behandleren skal bære egnet øjenværn, f.eks. beskyttelsesbriller.
Behandleren skal bære egnede værnemidler i form af næse-mund-beskyttelse og egnede beskyttelseshandsker.
Benyt en egnet spraytågeudsugningskanyle, f.eks. Dürr Dental profylaksekanylen.
„Profylaksepulveret Gentle Clean" må kun anvendes af behørigt uddannet tandmedicinsk fagpersonale.
Vær opmærksom på, at pulverstråleapparatet ikke rettes direkte mod fastsiddende tandproteser og fyldninger, da restaureringen kan blive beskadiget.
Ret ikke stråledysen mod tandkødet under behandlingen. Direkte bestråling af blødt væv kan medføre skader på tandkødet. Pulverstråledysen må ikke rettes direkte mod tandkødslommer, da der her er fare for, at der dannes emfysemer i vævet og/eller en emboli som følge af den luft, der tilføres til blodomløbet.
For at beskytte følsomme hudområder skal patientens læber påføres vaseline, før behandlingen påbegyndes.
Rengør patientens ansigt med en fugtig engangsserviet, f.eks. Lunos® wellnessservietten, efter behandlingen er afsluttet.
Gør patienten opmærksom på, at der ikke må spises og drikkes (te, kaffe eller andre madvarer) i de første to til tre timer efter behandlingen for at undgå en ny misfarvning af tænderne.
Rengør den dentale enhed med en fugtig klud efter anvendelsen af „profylaksepulveret Gentle Clean".
Vær opmærksom på, at „profylaksepulveret Gentle Clean" udelukkende anvendes i pulverstråleapparater til supragingival anvendelse.

Arbejdsforberedelse
Fjern pulverresterne fra pulverstråleapparatets pulverkammer, før der igen fyldes op med „profylaksepulveret Gentle Clean".
Ryst den lukkede flaske, før du tager „profylaksepulveret Gentle Clean" ud. Fjern den originale forsegling, før du tager pulveret ud. Fjern i den forbindelse flaskens låg, træk forseglingen af, og skru derefter flaskens låg helt på igen.
Vær altid meget opmærksom på, at pulverkammeret er fuldstændig tørt, før det fyldes. Der må ikke være fugtighed tilbage i kammeret, f.eks. fra klargøringsforanstaltninger.
Vær opmærksom på, at pulverkammerets maksimale påfyldningshøjde ikke overskrides, når pulveret fyldes i.
Med henblik på at holde støvudviklingen på et så lavt niveau som muligt, anbefales det at benytte „vippearmen" og trykke let på flasken.

Opbevaring og holdbarhed
Vær opmærksom på at lukke flaskerne grundigt igen straks efter udtagningen af pulveret, så profylaksepulveret ikke optager fugtighed.
Skal opbevares i lukkede og ventilerede rum mellem 0°C og 25°C ved 10 % til 75 % relativ luftfugtighed, hvor fugtighed og kraftigt lys undgås. Skal beskyttes mod direkte sollys. Ved overholdelse af opbevaringsbetingelserne i lukkede beholder er holdbarheden på 36 måneder, 12 måneder efter åbning.

Bortskaffelse
Skal bortskaffes i henhold til de lokale myndigheders forskrifter.

Sammensætning
Profylaksepulver Gentle Clean Neutral: Trehalose, hjælpestoffer
Profylaksepulver Gentle Clean Orange: Trehalose, hjælpestoffer, orangearoma (indeholder limonen)
Profylaksepulver Gentle Clean Grøn mynte: Trehalose, hjælpestoffer, grøn mynte-aroma (indeholder limonen)
Profylaksepulver Gentle Clean Vildtvoksende bær: trehalose, hjælpestoffer, bær-aroma (indeholder limonen)

EL Οδηγίες χρήσης
Lunos® Σκόνη προφυλακτικής αγωγής Gentle Clean

Η «σκόνη προφυλακτικής αγωγής Gentle Clean» διατίθεται στις εξής παραλλαγές:

Δυόσμος (ΚΩΔ.: CPZ630A2250), περιέχει λιμονένιο
Πορτοκάλι (ΚΩΔ.: CPZ620A2250), περιέχει λιμονένιο
Πορτοκάλι (ΚΩΔ.: CPZ620A2250), περιέχει λιμονένιο
Ουδέτερη γεύση (ΚΩΔ.: CPZ610A2250), χωρίς αρωματικές ουσίες

Περιγραφή του προϊόντος
Η «σκόνη προφυλακτικής αγωγής Gentle Clean» είναι ιατροτεχνολογικό προϊόν. Το συγκεκριμένο προϊόν προορίζεται για επαγγελματική οδοντιατρική χρήση και πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από εξειδικευμένο προσωπικό!
Η «σκόνη προφυλακτικής αγωγής Gentle Clean» προορίζεται για υπερουλική εφαρμογή σε κοινές συσκευές ψεκασμού σκόνης του εμπορίου. Πριν από τη χρήση της σκόνης προφυλακτικής αγωγής, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης της συσκευής ψεκασμού σκόνης που διαθέτετε.
Η «σκόνη προφυλακτικής αγωγής Gentle Clean» δεν περιέχει ζωικά συστατικά, γλουτένη, λακτόζη και φρουκτόζη. Το προϊόν δεν προκαλεί τερηδόνα.

Ένδειξη
Αυτό το προϊόν ενδείκνυται για:
- Υπερουλικό καθαρισμό της οδοντικής επιφάνειας
  - Απομάκρυνση δυσχρωμιών και πλάκας
- Προετοιμασία και καθαρισμό της οδοντικής επιφάνειας πριν από:
  - Επικόλληση ορθοδοντικών αγκυλίων
  - Εφαρμογή παρασκευασμάτων φθορίου και λεύκανσης
  - Εφαρμογή αποκαταστάσεων από σύνθετο υλικό, ακίνητων οδοντικών προθέσεων, π.χ. ενθέτων, επενθέτων, στεφανών, όψεων κ.λπ.
  - Τοποθέτηση υλικών σφράγισης

Αυτή η σκόνη προφυλακτικής αγωγής δεν συνιστάται για την απομάκρυνση της οδοντικής πέτρας.
Αυτή η σκόνη προφυλακτικής αγωγής δεν χρησιμοποιείται για την παρασκευή της αδαμαντίνης.
Η «σκόνη προφυλακτικής αγωγής Gentle Clean» είναι κατάλληλη για παιδιά και ενήλικες. Μην καταπίνετε.

Αντενδείξεις
Ασθενείς με χρόνιες παθήσεις του αναπνευστικού (π.χ. βρογχίτιδα ή άσθμα) δεν πρέπει να υποβάλλονται σε αγωγή με συσκευή ψεκασμού σκόνης-νερού, διότι η σκόνη που εμπεριέχεται στο αερόλυμα μπορεί να προκαλέσει διαταραχές του αναπνευστικού. Επίσης πρέπει να αποφεύγεται η εφαρμογή σε μη άθικτη αδαμαντίνη, σε αδαμαντίνη με έλλειψη μεταλλικών στοιχείων καθώς και σε «λευκές κηλίδες».
Οι αρωματικές ουσίες που εμπεριέχονται στη σκόνη ενδέχεται να προκαλέσουν σε ορισμένες περιπτώσεις δερματικούς ερεθισμούς ή ακόμα και αλλεργικές αντιδράσεις. Λόγω αυτού του κινδύνου, σε ασθενείς με γνωστές αλλεργίες σε αρωματικές ουσίες πρέπει να χρησιμοποιείται η «σκόνη προφυλακτικής αγωγής Gentle Clean Ουδέτερη γεύση».

Προειδοποίηση
Μην καταπίνετε. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Όλα τα σοβαρά περιστατικά που συμβαίνουν σε σύνδεση με το προϊόν πρέπει να αναφέρονται άμεσα στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είστε εγκατεστημένοι. Το παρασκεύασμα προορίζεται για χρήση σε ανθρώπους.

Προφυλάξεις
Κατά την εργασία με τη «σκόνη προφυλακτικής αγωγής Gentle Clean», βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό. Ο ασθενής και ο χρήστης πρέπει να φορούν κατάλληλα μέσα προστασίας των ματιών, π.χ. γυαλιά προστασίας.
Ο χρήστης πρέπει να φορά κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό, υπό μορφή μέσων προστασίας του στόματος, της μύτης και κατάλληλων γαντιών προστασίας.
Χρησιμοποιείτε κατάλληλο σωληνίσκο αναρρόφησης εκνεφώματος, π.χ. τον σωληνίσκο προφυλακτικής αγωγής της Dürr Dental.
Η «σκόνη προφυλακτικής αγωγής Gentle Clean» μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο από κατάλληλα εκπαιδευμένους επαγγελματίες του τομέα της οδοντιατρικής.
Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή ψεκασμού σκόνης δεν είναι στραμμένη απευθείας σε ακίνητες οδοντικές προθέσεις και εμφράξεις, διότι μπορεί να καταστραφεί το υλικό αποκατάστασης.
Κατά τη διάρκεια της αγωγής, μη στρέφετε το ακροφύσιο ψεκασμού σκόνης πάνω στο ούλο. Ο άμεσος ψεκασμός του μαλακού ιστού μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο ούλο. Το ακροφύσιο ψεκασμού σκόνης δεν πρέπει να είναι στραμμένο απευθείας στον ουλικό θύλακα, καθώς υπάρχει κίνδυνος δημιουργίας εμφυσήματος στον ιστό ή/και εμβολής μέσω του αέρα που θα διεισδύσει στο κυκλοφορικό σύστημα.
Για την προστασία των ευαίσθητων σημείων του δέρματος, εφαρμόστε πριν από την έναρξη της αγωγής βαζελίνη στα χείλη του ασθενή.
Μετά την ολοκλήρωση της αγωγής, καθαρίστε το πρόσωπο του ασθενή με υγρομάντιλο μίας χρήσης, π.χ. το υγρομάντιλο Lunos® Wellness.
Ενημερώστε τους ασθενείς σας ότι η κατανάλωση φαγητού και ροφημάτων (τσαγιού, καφέ ή άλλων τροφών) εντός των πρώτων δύο ή τριών ωρών μετά την αγωγή μπορεί να προκαλέσει νέες δυσχρωμίες στα δόντια.
Καθαρίστε τις επιφάνειες της οδοντιατρικής μονάδας με ένα υγρό πανί μετά τη χρήση της «σκόνης προφυλακτικής αγωγής Gentle Clean».
Διασφαλίστε ότι η «σκόνη προφυλακτικής αγωγής Gentle Clean» χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε συσκευές ψεκασμού σκόνης για υπερουλική χρήση.

Προετοιμασία
Αφαιρέστε τα υπολείμματα σκόνης από τον θάλαμο σκόνης της συσκευής ψεκασμού σκόνης προτού προσθέσετε εκ νέου τη «σκόνη προφυλακτικής αγωγής Gentle Clean».
Ανακινήστε καλά την κλειστή φιάλη πριν από τη λήψη της «σκόνης προφυλακτικής αγωγής Gentle Clean». Πριν από τη λήψη σκόνης, αφαιρέστε το κάλυμμα της φιάλης. Αφαιρέστε τελείως το καπάκι της φιάλης, βγάλτε το κάλυμμα και, στη συνέχεια, βιδώστε ξανά το καπάκι της φιάλης μέχρι το τέρμα.
Βεβαιωθείτε οπωσδήποτε ότι ο θάλαμος σκόνης προφυλακτικής αγωγής έχει στεγνώσει τελείως προτού τον γεμίσετε. Δεν πρέπει να υπάρχει υπολειπόμενη υγρασία στον θάλαμο, π.χ. κατόπιν της προετοιμασίας της συσκευής.
Κατά την προσθήκη της σκόνης στον θάλαμο σκόνης, βεβαιωθείτε ότι δεν γίνεται υπέρβαση της ανώτατης στάθμης πλήρωσης του θαλάμου σκόνης.
Για να μειωθεί στον μέγιστο δυνατό βαθμό ο σχηματισμός σκόνης κατά την πλήρωση του θαλάμου, συνιστάται να χρησιμοποιείτε τον «μοχλό ασφάλισης» και να πιέζετε ελαφρώς τη φιάλη.

Αποθήκευση και διάρκεια ζωής
Βεβαιωθείτε ότι κλείνετε ερμητικά με προσοχή τις φιάλες αμέσως μετά την αφαίρεση σκόνης, έτσι ώστε η σκόνη προφυλακτικής αγωγής να μην απορροφήσει υγρασία.
Φυλάσσετε σε κλειστό, αεριζόμενο χώρο, αποφεύγοντας την υγρασία και τον έντονο φωτισμό, σε θερμοκρασία μεταξύ 0 °C και 25 °C, σε σχετική υγρασία 10% έως 75%. Προστατεύστε από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Υπό την προϋπόθεση ότι τηρούνται οι συνθήκες φύλαξης, η διάρκεια ζωής σε κλειστούς περιέκτες είναι 36 μήνες, μετά το άνοιγμα 12 μήνες.

Απόρριψη
Απόρριψη σύμφωνα με τους τοπικούς, επίσημους κανονισμούς.

Σύνθεση
Σκόνη προφυλακτικής αγωγής Gentle Clean Ουδέτερη γεύση: τρεχαλόζη, έκδοχα
Σκόνη προφυλακτικής αγωγής Gentle Clean Πορτοκάλι: τρεχαλόζη, έκδοχα, άρωμα πορτοκάλι (περιέχει λιμονένιο)
Σκόνη προφυλακτικής αγωγής Gentle Clean Δυόσμος: τρεχαλόζη, έκδοχα, άρωμα δυόσμος (περιέχει λιμονένιο)
Σκόνη προφυλακτικής αγωγής Gentle Clean Άγριο μούρο: τρεχαλόζη, έκδοχα, άρωμα μούρων (περιέχει λιμονένιο)

PL Instrukcja użycia
Lunos® Proszek do profilaktyki Gentle Clean

„Proszek do profilaktyki Gentle Clean" jest dostępny w następujących smakach:

Miętowy (REF: CPZ630A2250), zawiera cytryny
Pomarańczowy (REF: CPZ620A2250), zawiera cytryny
Owoce leśne (REF: CPZ650A2250), zawiera cytryny
Neutralny (REF: CPZ610A2250), bez substancji aromatyzujących

Opis produktu
„Proszek do profilaktyki Gentle Clean" jest wyrobem medycznym. Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do profesjonalnych zastosowań stomatologicznych i może być używany tylko przez przeszkolony personel!
„Proszek do profilaktyki Gentle Clean" jest przeznaczony do zastosowań naddziąsłowych w ogólnie dostępnych piaskarkach. Przed użyciem proszku do profilaktyki należy zapoznać się z instrukcją obsługi posiadanej piaskarki.
„Proszek do profilaktyki Gentle Clean" nie zawiera składników pochodzenia zwierzęcego, glutenu, laktozy ani fruktozy. Produkt nie jest próchnicotwórczy.

Wskazanie do stosowania
Produkt ten jest polecany do:
- czyszczenia naddziąsłowych powierzchni zębowych
  - usuwania przebarwień i płytki nazębnej
- przygotowania i czyszczenia powierzchni zębowych przed:
  - przyklejeniem zamków ortodontycznych
  - aplikacją preparatów fluorowych i wybielających
  - umieszczeniem odbudów z kompozytów i stałych protez, np. typu inlay, onlay, korony, licówki itp.

- naniesieniem materiałów lakujących

Za pomocą tego proszku do profilaktyki nie można usuwać kamienia nazębnego.
Ten proszek do profilaktyki nie służy do opracowania szkliwa zębów.
„Proszek do profilaktyki Gentle Clean" nadaje się dla dzieci i dorosłych. Nie połykać.

Przeciwwskazania
Pacjenci z przewlekłymi chorobami dróg oddechowych (np. zapalenie oskrzeli lub astma) nie mogą być poddawani zabiegom z użyciem piaskarek, ponieważ proszek znajdujący się w aerozolu może prowadzić do trudności w oddychaniu. Ponadto użycie powinno ograniczyć się do nienaruszonego szkliwa oraz hipomineralizowanego szkliwa i „białych plam".
Substancje aromatyzujące zawarte w proszku mogą w pewnych przypadkach powodować podrażnienia skóry lub także reakcje alergiczne. Z tego względu pacjenci ze stwierdzonymi alergiami na substancje aromatyzujące powinni być poddawani zabiegowi przy użyciu „Proszku do profilaktyki Gentle Clean Neutralny".

Ostrzeżenie
Nie połykać. Unikać kontaktu z oczami. W przypadku kontaktu z oczami przemyć je dużą ilością wody. Wszystkie poważne zdarzenia występujące w związku z produktem należy niezwłocznie zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego. Preparat jest przeznaczony do zastosowania u ludzi.

Środki ostrożności
Podczas pracy z „Proszkiem do profilaktyki Gentle Clean" należy zwracać uwagę na odpowiednie wyposażenie ochronne. Pacjent i osoba przeprowadzająca zabieg muszą nosić odpowiednią ochronę oczu, np. okulary ochronne.
Osoba przeprowadzająca zabieg musi nosić odpowiednie wyposażenie ochronne w postaci maseczki na twarz i odpowiednich rękawiczek ochronnych.
Należy korzystać z odpowiedniej kaniuli do odsysania aerozolu, np. kaniuli do profilaktyki firmy Dürr Dental.
„Proszek do profilaktyki Gentle Clean" może być stosowany wyłącznie przez odpowiednio przeszkolony fachowy personel stomatologiczny.
Należy zwrócić uwagę, aby nie kierować piaskarki bezpośrednio na stałe protezy i wypełnienia, ponieważ odbudowy mogą zostać uszkodzone.
W trakcie zabiegu nie kierować dyszy bezpośrednio na dziąsła. Bezpośrednie skierowanie strumienia na tkanki miękkie może prowadzić do uszkodzenia dziąseł. Dysza piaskarki nie może być skierowana bezpośrednio na dziąsła, ponieważ zachodzi niebezpieczeństwo utworzenia rozedmy w tkance i/lub embolizacji na skutek wprowadzenia powietrza do krwioobiegu.
W celu ochrony wrażliwych obszarów skóry należy przed rozpoczęciem zabiegu nałożyć wazelinę na wargi pacjenta.
Po zakończeniu zabiegu należy wyczyścić twarz pacjenta zwilżonym ręcznikiem jednorazowym, np. ręcznikiem wellness Lunos®.
Należy poinformować pacjenta, że jedzenie i picie (herbaty, kawy i innych) w trakcie pierwszych dwóch lub trzech godzin po zabiegu może prowadzić do ponownych przebarwień zębów.
Po zastosowaniu „Proszku do profilaktyki Gentle Clean" należy oczyścić powierzchnie unitu stomatologicznego wilgotną ściereczką.
Należy zwracać uwagę, że „Proszek do profilaktyki Gentle Clean" jest przeznaczony wyłącznie do piaskarek do zastosowań naddziąsłowych.

Przygotowanie do pracy
Należy usunąć resztki proszku z komory piaskarki przed ponownym napełnieniem „Proszkiem do profilaktyki Gentle Clean".
Wstrząsnąć zamkniętą butelką przed pobraniem „Proszku do profilaktyki Gentle Clean". Przed pobraniem proszku należy zdjąć zabezpieczenie. W tym celu należy całkowicie zdjąć pokrywę butelki, ściągnąć zabezpieczenie i następnie z powrotem nakręcić do końca pokrywę.
Przed napełnieniem komory należy koniecznie zwrócić uwagę, aby była całkowicie sucha. W komorze nie mogą znajdować się pozostałości wilgoci, np. po procedurze przygotowania do użycia.
Należy zwracać uwagę, aby przy napełnianiu proszkiem komory nie przekraczać maksymalnego poziomu napełniania.
Aby jak najbardziej ograniczyć pylenie podczas napełniania komory, zaleca się użycie w tym celu „dźwigni popychającej" i lekkie ściskanie butelki.

Magazynowanie i termin przydatności
Należy zwracać uwagę, aby natychmiast po pobraniu proszku z powrotem zamknąć dokładnie butelkę, aby proszek do profilaktyki nie zawilgotniał.
Przechowywać w zamkniętych, wentylowanych pomieszczeniach, chroniąc przed wilgocią i intensywnym światłem, w temperaturze 0°C 25°C i przy wilgotności względnej 10% 75%. Chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. W przypadku przestrzegania warunków przechowywania termin przydatności wynosi 36 miesięcy w zamkniętym pojemniku, po pierwszym otwarciu 12 miesięcy.

Usuwanie
Usuwanie zgodnie z lokalnymi przepisami urzędowymi.

Skład
Proszek do profilaktyki Gentle Clean Neutralny: trehaloza, substancje pomocnicze
Proszek do profilaktyki Gentle Clean Pomarańczowy: trehaloza, substancje pomocnicze, aromat pomarańczowy (zawiera cytryny)
Proszek do profilaktyki Gentle Clean Miętowy: trehaloza, substancje pomocnicze, aromat miętowy (zawiera cytryny)
Proszek do profilaktyki Gentle Clean Owoce leśne: trehaloza, substancje pomocnicze, aromat owoców jagodowych (zawiera cytryny)

CS Návod k použití
Lunos® Profylaktický prášek Gentle Clean

Profylaktický prášek Gentle Clean je dostupný v následujících variantách:

Máta (REF: CPZ630A2250), obsahuje limonen
Pomeranč (REF: CPZ620A2250), obsahuje limonen
Lesní ovoce (REF: CPZ650A2250), obsahuje limonen
Neutrální (REF: CPZ610A2250), bez aromatických látek

Popis výrobku
Profylaktický prášek Gentle Clean je zdravotnický prostředek. Tento přípravek je určen pouze k odbornému stomatologickému použití a smí být použit pouze odbornými pracovníky!
Profylaktický prášek Gentle Clean je určen k supragingivální aplikaci pomocí běžně prodávaných pískovačů. Před použitím profylaktického prášku si přečtěte návod k použití vašeho pískovače.
Profylaktický prášek Gentle Clean neobsahuje látky živočišného původu, gluten, laktózu ani fruktózu. Výrobek není kariogenní.

Indikace
Tento výrobek se doporučuje pro následující situace:
- Supragingivální povrchové čištění zubů
    - Odstraňování zbarvení a plaku
- Příprava a čištění povrchu zubů před:
    - Lepením ortodontických rovnátek
    - Aplikací fluoridových a bělicích přípravků
    - Nasazením kompozitních náhrad, pevných zubních náhrad, např. inlejí, onlejí, korunek, fazet atd.
    - Nanesením pečetících materiálů

Pomocí tohoto profylaktického prášku nelze odstraňovat zubní kámen.
Tento profylaktický prášek nelze používat k preparaci skloviny.
Profylaktický prášek Gentle Clean je určen pro děti a dospělé. Nepolykejte.

Kontraindikace
Pacienti, kteří trpí chronickým onemocněním dýchacích cest (např. bronchitidou nebo astmatem), nesmí být ošetřováni práškovým vodním pískovačem, protože prášek obsažený v aerosolu může způsobit problémy v dýchacích cestách. Rovněž by se neměl používat na sklovině, která není intaktní, ani na hypomineralizované sklovině a „white spots", tedy bílých skvrnách.
Aromatické látky, které jsou obsaženy v prášku, mohou v určitých případech vést k podráždění kůže nebo i k alergickým reakcím. Proto by se měli pacienti se známými alergiemi na aromatické látky ošetřovat profylaktickým práškem Gentle Clean Neutrální.

Varování
Nepolykejte. Vyhýbejte se kontaktu s očima. Při kontaktu s očima vypláchněte dostatečným množstvím vody. Všechny závažné příhody, které se vyskytnou v souvislosti s tímto produktem, musejí být neprodleně ohlášeny výrobci a kompetentním úřadům v příslušném členském státě. Přípravek je určen k použití u lidí.

Bezpečnostní opatření
Při práci s profylaktickým práškem Gentle Clean používejte vhodné osobní ochranné vybavení. Pacienti a ošetřující osoby musí používat vhodnou ochranu očí, např. ochranné brýle.
Ošetřující osoba musí mít vhodné ochranné vybavení ve formě ochrany nosu a úst a vhodných ochranných rukavic.
Používejte vhodnou kanylu pro odsávání aerosolu, např. profylaktickou kanylu Dürr Dental.
Profylaktický prášek Gentle Clean smí používat pouze odpovídajícím způsobem vyškolený stomatologický odborný personál.
Dbejte na to, aby nebyla tryska pískovače nasměrována přímo na pevnou zubní náhradu a výplně, protože by mohlo dojít k jejich poškození.
Při ošetřování neobracejte trysku směrem na dáseň. Přímé tryskání na měkké tkáně může vést k poškození dásní. Tryska nesmí být přímo orientována na chobot dásně, protože hrozí nebezpečí vytvoření emfyzému v tkáni a/nebo embolie v důsledku proniknutí vzduchu do krevního oběhu.
K ochraně citlivých částí kůže naneste před zahájením ošetření na rty pacienta vazelínu.
Po ukončení ošetření očistěte obličej pacienta vlhčeným jednorázovým ručníkem, např. wellness ručníkem Lunos®.
Upozorněte pacienta na to, že konzumace potravin a nápojů (čaj, káva nebo jiné potraviny) během prvních dvou až tří hodin po ošetření může vést k opětovnému zabarvení zubů.
Po použití profylaktického prášku Gentle Clean očistěte povrchy stomatologické jednotky vlhkou utěrkou.
Mějte na paměti, že se profylaktický prášek Gentle Clean používá výhradně v pískovačích k supragingivální aplikaci.

Příprava práce
Odstraňte zbytky prášku ze zásobníku prášku pískovače před opětovným naplněním profylaktickým práškem Gentle Clean.
Před odebráním profylaktického prášku Gentle Clean nejprve důkladně protřepejte uzavřenou lahvičku. Před odebráním prášku z lahvičky nejprve odstraňte z lahvičky pečeť. To provedete tak, že zcela odšroubujete víčko lahvičky, sundáte pečeť a poté znovu zcela našroubujete víčko na lahvičku.
Před naplněním zásobníku profylaktického prášku zásadně dbejte na to, aby byl zcela suchý. V zásobníku se nesmí nacházet zbytková vlhkost, např. v důsledku opatření na přípravu k opětovnému použití.
Zásadně dbejte na to, aby při plnění prášku do zásobníku prášku nebyla překročena maximální výška naplnění zásobníku prášku.
Pro minimální šíření prachu při plnění zásobníku se doporučuje k tomuto účelu použít „klopnou páčku" a lahvičku stlačit jen lehce.

Skladování a trvanlivost
Vždy dbejte na pečlivé uzavření lahviček ihned po odebrání prášku, aby se do profylaktického prášku nedostala vlhkost ze vzduchu.
Skladujte v uzavřených a dobře větraných prostorách chráněných před vlhkostí a intenzivním světlem při teplotě mezi 0 °C a 25 °C při relativní vlhkosti vzduchu v rozmezí 10 % až 75 %. Chraňte před přímým slunečním zářením. Při dodržování skladovacích podmínek v uzavřené nádobě činí doba použitelnosti 36 měsíců, po otevření 12 měsíců.

Likvidace
Likvidujte podle místních úředních předpisů.

Složení
Profylaktický prášek Gentle Clean Neutrální: trehalóza, pomocné látky
Profylaktický prášek Gentle Clean Pomeranč: trehalóza, pomocné látky, pomerančové aroma (obsahuje limonen)
Profylaktický prášek Gentle Clean Máta: trehalóza, pomocné látky, mátové aroma (obsahuje limonen)
Profylaktický prášek Gentle Clean Lesní ovoce: trehalóza, pomocné látky, aroma lesního ovoce (obsahuje limonen)

SK Návod na použitie
Lunos® Profylaktický prášok Gentle Clean

„Profylaktický prášok Gentle Clean" je dostupný v nasledujúcich variantoch:

Fefermincový (REF: CPZ630A2250), obsahuje limety
Oranžový (REF: CPZ620A2250), obsahuje limety
Lesný plod (REF: CPZ650A2250), obsahuje limety
Neutrálny (REF: CPZ610A2250), bez aromatických látok

Popis výrobku
„Profylaktický prášok Gentle Clean" je zdravotnícka pomôcka. Tento výrobok je určený len k profesionálnemu zubolekárskemu použitiu a smie ho používať iba kvalifikovaný personál!
„Profylaktický prášok Gentle Clean" je určený pre supragingiválne použitie v komerčne dostupnom práškovom prúdovom zariadení. Pred použitím profylaktického prášku sa oboznámte s návodom pre použitie vášho práškového prúdového zariadenia.
„Profylaktický prášok Gentle Clean" neobsahuje žiadne obsahové látky animálneho pôvodu, ani glutén, laktózu alebo fruktózu. Výrobok nie je kariogénny.

Indikácia
Tento výrobok sa odporúča pre:
- supragingiválne čistenie zubných povrchov
    - odstránenie sfarbení a plaku
- príprava a čistenie zubného povrchu pred:
    - prilepenie ortodontických nosníkov
    - aplikácia fluoridových a bieliacich prípravkov
    - osadenie kompozitných náhrad, pevne sediacich protetík, napr. inlejov, onlejov, koruniek, faziet, atď.
    - nanesenie pečatných hmôt

S týmto profylaktickým práškom sa nedá odstrániť žiaden zubný kameň.
Tento profylaktický prášok sa nedá použiť k preparovaniu zubnej skloviny.
„Profylaktický prášok Gentle Clean" je vhodný pre deti a dospelých. Neprehĺtajte.

Kontraindikácie
Pacienti, ktorí trpia chronickými nemocami dýchacích ciest (napr. bronchitídou alebo astmou), nesmú byť ošetrovaní práškovým prúdovým zariadením, nakoľko prášok, ktorý sa nachádza v aerosóle, môže viesť k ťažkostiam dýchacích ciest. Rovnako je nutné vyhnúť sa použitiu na intaktnej sklovine ako aj hypomineralizovanej sklovine a „bielymi škvrnami" označovanými ako „White Spots".
Aromatické látky obsiahnuté v prášku môžu v určitých prípadoch vyvolať podráždenia kože alebo alergické reakcie. Vzhľadom na to by mali byť pacienti so známymi alergiami na aromatické látky ošetrení „Profylaktickým práškom Gentle Clean Neutral (neutrálny)".

Upozornenie
Neprehĺtajte. Zabráňte kontaktu s očami. V prípade kontaktu s očami sa musia oči bohato vypláchnuť vodou. Všetky závažné príhody súvisiace s týmto výrobkom sa musia bezodkladne oznámiť výrobcovi a príslušnému orgánu jeho členského štátu. Tento prípravok je určený k použitiu na človeku.

Bezpečnostné opatrenia
Pri práci s „Profylaktickým práškom Gentle Clean" dbajte na primeraný ochranný výstroj. Pacient a terapeut musia byť vybavení vlastnými chráničmi zraku, napr. ochrannými okuliarmi.
Terapeut musí nosiť vhodný ochranný výstroj vo forme chrániča nosa a úst a vhodné ochranné rukavice.
Používajte vhodnú kanylu pre odsávanie rozprášenej vodnej hmly, napr. kanylu Dürr Dental Prophylaxe.
„Profylaktický prášok Gentle Clean" smú používať len primerane zaškolení zubolekárski odborní pracovníci.
Dbajte na to, aby zariadenie na otryskávanie práškom nebolo zamierené priamo na pevne sediacu zubnú náhradu, pretože náhrady by sa mohli poškodiť.
Počas ošetrenia nemierte rozprašovaciu dýzu na zubné ďasno. Priame otryskávanie mäkkých tkanív môže poškodiť zubné ďasno. Rozprašovaciu dýzu sa nesmie mieriť na gingiválne vrecko, pretože hrozí nebezpečenstvo, že sa v tkanive začne tvoriť emfyzém a/alebo do krvného obehu prenikajúci vzduch vytvorí embóliu.
Pre ochranu citlivých partií kože naneste pred začiatkom ošetrenia na pacientove pery vazelínu.
Po ukončení ošetrenia očistite pacientovu tvár jednorazovo použiteľnou wellnessovou utierkou, napr. značky Lunos®.
Upozornite svojho pacienta na to, že jedenie alebo pitie (čaju, kávy alebo iných požívatín) v priebehu prvých dvoch až troch hodín po ošetrení môže viesť k obnoveniu sfarbenia zubov.
Po ošetrení „Profylaktickým práškom Gentle Clean" očisťte povrchy dentálnej jednotky vlhkým rúškom.
Dbajte na to, aby sa „Profylaktický prášok Gentle Clean" v práškových prúdových zariadeniach zariadeniach používal výlučne k supragingiválnej terapii.

Príprava práce
Pred opätovným naplnením práškového prúdového zariadenia „Profylaktickým práškom Gentle Clean" odstráňte zvyšky prášku z práškovej komory.
Skôr, ako zo odoberiete „Profylaktický prášok Gentle Clean", potraste zatvorenou fľaškou.
Pred odberom prášku odstráňte pečať pôvodu. Za týmto účelom celkom odstráňte kryt fľaše, stiahnite pečať a následne znovu priskrutkujte vrchnák fľašky.
Pred naplnením práškovej komory dôsledne skontrolujte, či je komôrka celkom suchá. V komôrke nesmie byť prítomná žiadna zvyšková vlhkosť napr. z prípravných opatrení.
Dbajte na to, že pri plnení prášku do práškovej komory sa nesmie prekročiť maximálna výška náplne práškovej komôrky.
Pre dosiahnutie čo najmenšieho prášenia pri plnení komôrky sa odporúča použiť vahadlo a mierne tlačiť fľašu.

Skladovanie a maximálna trvanlivosť
Dbajte na to, aby ste fľaše po odobratí prášku opäť dôkladne zatvorili, aby profylaktický prášok neprijal žiadnu vlhkosť.
Uchovávajte v zamknutých, vetrateľných miestnostiach pri teplote medzi 0 °C až 25 °C, pri 10 % až 75 % relatívnej vlhkosti vzduchu, pričom sa vyhýbajte vlhkosti a silnému svetlu. Chráňte pred priamym slnečným žiarením. Pri dodržaní skladovacích podmienok je doba použiteľnosti v uzavretom obale 36 mesiacov, po otvorení obalu 12 mesiacov.

Likvidácia odpadu
Likvidujte podľa miestnych úradných predpisov.

Zloženie
Profylaktický prášok Gentle Clean Neutral (neutrálny): trehalóza, pomocné látky
Profylaktický prášok Gentle Clean Orange (pomarančový): trehalóza, pomocné látky, pomarančová aróma (obsahuje limety)
Profylaktický prášok Gentle Clean Spearmint (fefermincový): trehalóza, pomocné látky, fefermincová aróma (obsahuje limety)
Profylaktický prášok Gentle Clean Wild Berry (lesný plod): trehalóza, pomocné látky, aróma bobúľ (obsahuje limety)

SL Navodila za uporabo
Lunos® Profilaktični prašek Gentle Clean

Profilaktični prašek Gentle Clean je na voljo v naslednjih različicah:

Zelena meta (REF: CPZ630A2250), vsebuje limonen
Pomaranča (REF: CPZ620A2250), vsebuje limonen
Divje jagodičevje (REF: CPZ650A2250), vsebuje limonen
Nevtralni (REF: CPZ610A2250), brez arom

Opis izdelka
Profilaktični prašek Gentle Clean je medicinski pripomoček. Ta pripomoček je namenjen le za profesionalno zobozdravstveno uporabo in ga sme uporabljati izključno strokovno osebje!
Profilaktični prašek Gentle Clean je namenjen supragingivalni aplikaciji z običajnimi napravami za peskanje. Pred uporabo profilaktičnega praška preberite navodilo za uporabo naprave za peskanje.
Profilaktični prašek Gentle Clean ne vsebuje živalskih sestavin, glutena, laktoze in fruktoze. Izdelek ni kariogen.

Indikacije
Ta pripomoček se priporoča za:
- supragingivalno čiščenje zobnih površin
    - odstranjevanje manjših obarvanj in plaka
- pripravo in čiščenje zobne površine pred:
    - lepljenjem ortodontskih opornic
    - aplikacijo fluoridnih preparatov in preparatov za beljenje
    - vstavljanjem kompozitnih restavracij in protetičnih nadomestkov, npr. inlejev, onlejev, kron, prevlek itd.
    - nanosom tesnilnih materialov za zaščito

S tem profilaktičnim praškom ni mogoče odstraniti zobnega kamna.
Ta profilaktični prašek ni namenjen za pripravo sklenine.
Profilaktični prašek Gentle Clean je primeren za otroke in odrasle. Ne pogoltnite.

Kontraindikacije
Pri pacientih, ki imajo kronične bolezni dihal (npr. bronhitis ali astmo), se ne sme uporabiti naprave za vodno peskanje, saj lahko prah v aerosolu povzroči dihalne težave. Prav tako se izogibajte uporabi na poškodo-vanih in hipomineraliziranih sleninah ter „belih pegah".
Arome v prašku lahko v nekaterih primerih povzročijo draženje kože ali tudi alergijske reakcije. Zaradi tega je treba pri pacientih z znanimi alergijami na arome uporabiti profilaktični prašek „Profilaktični prašek Gentle Clean Nevtralni".

Opozorilo
Ne pogoltnite. Izogibajte se stiku z očmi. V primeru stika z očmi izperite z obilico vode. O vseh resnih dogodkih, ki nastanejo v povezavi s tem izdelkom, je treba takoj poročati proizvajalcu in pristojnemu organu v vaši državi članici. Preparat je namenjen uporabi pri ljudeh.

Previdnostni ukrepi
Pri delu s profilaktičnim praškom Gentle Clean pazite na ustrezno varovalno opremo. Pacient in tehnik/zdravnik morata nositi primerno zaščito za oči, npr. zaščitna očala.
Tehnik/zdravnik mora nositi ustrezno varovalno opremo v obliki zaščite ust in nosu ter ustrezne zaščitne rokavice.
Uporabljajte primerno kanilo za odsesavanje meglice npr. profilaktično kanilo Dürr Dental.
Profilaktični prašek Gentle Clean lahko uporabljajo le ustrezno izobraženi zobozdravstveni strokovnjaki.
Pazite, da curek prahu iz naprave za peskanje ne bo usmerjen neposredno na fiksirano protezo in zalivke, saj se lahko na ta način restavracije poškodujejo.
Šobe med postopkom ne usmerjajte neposredno na dlesen. Neposredno delovanje curka na mehko tkivo lahko poškoduje dlesen. Šoba naprave za peskanje ne sme biti usmerjena neposredno v žep dlesni, saj pri tem obstaja nevarnost tvorbe emfizemov v tkivu in/ali embolije zaradi zraka, ki je vdrl v krvni obtok.
Za zaščito občutljivih delov kože pred uporabo na ustnice pacienta nanesete vazelin.
Po dokončanem postopku z vlažno brisačko za enkratno uporabo, npr. s krpico Lunos®, obrišite usta pacienta.
Paciente opozorite, da lahko zaužitje hrane in pijače (čaj, kava ali druga živila) v prvih dveh do treh urah po postopku privede do ponovnega zabarvanja zob.
Površine zobne enote po uporabi profilaktičnega praška Gentle Clean očistite z vlažno krpo.
Pazite, da se profilaktični prašek Gentle Clean uporablja izključno v napravah za peskanje za supragingivalno uporabo.

Priprava za delo
Pred ponovno polnitvijo s profilaktičnim praškom Gentle Clean odstranite ostanke praška iz prašne komore v napravi za peskanje.
Preden odvzamete profilaktični prašek Gentle Clean, zaprt vsebnik dobro pretresite. Pred tem z vsebnika odstranite pečat za zagotavljanje originalnosti. V ta namen do konca odvijte pokrov z vsebnika, odtrgajte pečat in nato ponovno do konca privijte pokrov na vsebnik.
Pred polnjenjem se obvezno prepričajte, da je prašna komora popolnoma suha. V komori ne sme biti preostale vlage, npr. zaradi postopkov za pripravo.
Pri polnjenju praška v prašno komoro obvezno pazite, da ne presežete maksimalne polnilne višine komore.
Prevesni vzvod poklopite popolnoma navzgor oziroma popolnoma odvijte zapiralo posode, da čim bolj zmanjšate ustvarjanje prahu.

Shranjevanje in rok uporabe
Pazite, da vsebnike takoj po odvzetju praška ponovno dobro zaprete, da profilaktični prašek ne absorbira vlage.
Shranjujte v zaprtih, zračnih prostorih, zaščiteno pred vlago in intenzivno svetlobo, in sicer na temperaturi med 0 in 25 °C ter pri 10 do 75 odstotkov relativne vlažnosti. Zaščitite pred neposredno sončno svetlobo. Ob upoštevanju pogojev za shranjevanje je rok uporabe v zaprtem vsebniku 36 mesecev, po odprtju pa 12 mesecev.

Odstranjevanje
Med odpadke zavrzite v skladu z lokalnimi regulativnimi predpisi.

Sestava
Profilaktični prašek Gentle Clean nevtralni: trehaloza, pomožne snovi
Profilaktični prašek Gentle Clean pomaranča: trehaloza, pomožne snovi, aroma pomaranče (vsebuje limonen)
Profilaktični prašek Gentle Clean zelena meta: trehaloza, pomožne snovi, aroma zelene mete (vsebuje limonen)
Profilaktični prašek Gentle Clean divje jagodičevje: trehaloza, pomožne snovi, aroma jagodičevja (vsebuje limonen)

Distributor: DÜRR DENTAL AUSTRIA
Feldstraße 7a, 6020 Innsbruck, Austria ☎ +43 512572834

HR Upute za upotrebu
Lunos® Prah za profilaksu Gentle Clean

Prah za profilaksu Gentle Clean dostupan je u sljedećim varijantama:

Metvica (REF: CPZ630A2250), sadržava limonen
Naranča (REF: CPZ620A2250), sadržava limonen
Šumsko voće (REF: CPZ650A2250), sadržava limonen
Neutralna (REF: CPZ610A2250), bez aromatičnih tvari

Opis proizvoda
Prah za profilaksu Gentle Clean je medicinski proizvod. Ovaj je proizvod namijenjen samo profesionalnoj stomatološkoj primjeni i smije ga primjenjivati samo stručno osoblje!
Prah za profilaksu Gentle Clean namijenjen je supragingivalnoj primjeni u uobičajenim uređajima za pjeskarenje. Prije primjene praha za profilaksu pogledajte upute uređaja za pjeskarenje.
Prah za profilaksu Gentle Clean ne sadrži sastojke životinjskog podrijetla, gluten, laktozu i fruktozu. Ovaj proizvod nije kariogen.

Indikacija
Ovaj se proizvod preporučuje za:
- Supragingivalno čišćenje površine zuba
    - uklanjanje promjene boje i plaka
- Pripremu i čišćenje površine zuba prije:
    - lijepljenja ortodontskih proteza
    - nanošenja preparata s fluoridom i preparata za izbjeljivanje
    - postavljanja kompozitnih restauracija, fiksnih proteza, npr. inleja, onleja, krunica, ljuskica itd.
    - nanošenja materijala za pečaćenje

S ovim prahom za profilaksu ne može se uklanjati zubni kamenac.
Ovaj prah za profilaksu ne služi preparaciji zubne cakline.
Prah za profilaksu Gentle Clean je prikladan za djecu i odrasle. Ne smije se gutati.

Kontraindikacije
Pacijenti koji imaju kronična oboljenja dišnih putova (npr. bronhitis ili astmu) ne smiju se podvrgavati tretmanu s uređajem za pjeskarenje jer prah koji se nalazi u aerosolu može dovesti do problema s dišnim putovima. Također se primjena ne smije provesti na oštećenoj caklini te hipomineraliziranoj caklini i kod bijelih mrlja.
Aromatične tvari koje se nalaze u prahu u određenim slučajevima mogu dovesti do nadražaja kože ili čak i alergijskih reakcija. Zbog toga bi se pacijenti s poznatim alergijama na aromatične tvari trebali podvrgavati tretmanima s prahom za profilaksu Gentle Clean Neutral.

Napomene s upozorenjima
Ne smije se gutati. Izbjegavati dodir s očima. U slučaju dodira s očima isprati obilnom količinom vode. Svi ozbiljni događaji koji se jave vezano uz ovaj proizvod moraju se odmah prijaviti proizvođaču i nadležnoj državnoj službi države članice. Preparat je namijenjen primjeni na ljudima.

Mjere opreza
Pri radu s prahom za profilaksu Gentle Clean pazite na prikladnu zaštitnu opremu. Pacijent i liječnik koji provodi tretman moraju nositi prikladnu zaštitu za oči, npr. zaštitne naočale.
Liječnik koji provodi tretman mora nositi prikladnu zaštitnu opremu, u vidu zaštite za usta i nos te prikladne zaštitne rukavice.
Upotrijebite prikladnu kanilu za usisavanje maglice spreja, npr. kanilu za profilaksu tvrtke Dürr Dental.
Prah za profilaksu Gentle Clean smiju primjenjivati samo adekvatno obučeni stručni zubotehničari.
Pazite na to da uređaj za pjeskarenje ne smije biti usmjeren izravno na čvrsti implantat i ispune jer se tako mogu oštetiti restauracije.
Tijekom tretmana nemojte usmjeravati mlaznicu na zubno meso. Izravno ozračivanje mekog tkiva može dovesti do oštećivanja zubnog mesa. Mlaznica uređaja za pjeskarenje ne smije biti usmjerena izravno na džep u zubnom mesu, jer postoji opasnost od stvaranja emfizema u tkivu i/ili embolije zbog zraka koji je dospio u krvotok.
Radi zaštite osjetljivih područja kože prije početka tretmana na usne pacijenta nanesite vazelin.
Nakon dovršetka tretmana očistite lice pacijenta vlažnom maramicom za jednokratnu uporabu, npr. maramicom Lunos® Wellnesstuch.
Skrenite pacijentu pažnju na to da hrana i piće (čaj, kava ili druge namirnice) unutar prva dva do tri sata nakon tretmana mogu prouzročiti ponovnu promjenu boje zubi.
Površine dentalne jedinice nakon primjene praha za profilaksu Gentle Clean očistite vlažnom maramicom.
Imajte na umu da se prah za profilaksu Gentle Clean upotrebljava isključivo u uređajima za pjeskarenje za supragingivalnu primjenu.

Pripremа za rad
Iz odjeljka za prah u uređaju za pjeskarenje uklonite ostatke praha prije ponovnog punjenja praha za profilaksu Gentle Clean.
Protresite zatvorenu bočicu prije nego što izvadite prah za profilaksu Gentle Clean. Prije uzimanja praha uklonite originalni pečat. U tu svrhu u potpunosti uklonite poklopac bočice, skinite pečat i potom ponovno u potpunosti zavrnite poklopac bočice.
Prije punjenja odjeljka za prah obvezno provjerite je li on u potpunosti suh. U odjeljku ne smije biti ostataka vlažnosti koji su npr. zaostali tijekom postupka pripreme.
Pazite da pri punjenju praha u odjeljak za prah ne prekoračite maksimalnu visinu punjenja odjeljka za prah.
Da bi se razvijanje prašine svelo na najmanju mjeru, pri punjenju odjeljka preporučuje se primjena "nagibne ručice" te lagano pritiskanje bočice.

Pohrana i rok valjanosti
Imajte na umu da se bočice nakon uzimanja praha odmah pažljivo ponovno moraju zatvoriti kako prah za profilaksu ne bi navlažio.
U zatvorenim prostorijama koje se mogu prozračivati uz izbjegavanje vlažnosti i intenzivnog svjetla pohranite na temperaturi između 0°C i 25°C i relativnoj vlažnosti od 10% do 75%. Zaštitite od izravnog sunčevog zračenja. Uz pridržavanje uvjeta pohrane rok valjanosti u zatvorenom pakiranju iznosi 36 mjeseci, nakon otvaranja 12 mjeseci.

Zbrinjavanje otpada
Zbrinite proizvod na otpad u skladu s važećim lokalnim propisima.

Sastav
Prah za profilaksu Gentle Clean neutralni: trehaloza, pomoćne tvari
Prah za profilaksu Gentle Clean naranča: trehaloza, pomoćne tvari, aroma naranče (sadržava limonen)
Prah za profilaksu Gentle Clean metvica: trehaloza, pomoćne tvari, aroma metvice (sadržava limonen)
Prah za profilaksu Gentle Clean šumsko voće: trehaloza, pomoćne tvari, aroma šumskog voća (sadržava limonen)

Zastupnik u Hrvatskoj: DÜRR DENTAL AUSTRIA
Feldstraße 7 a, 6020 Innsbruck, Austria ☎ +43 512572834

HU Használati utasítás
Lunos® Profilaxis por Gentle Clean

A „Gentle Clean profilaxis por" az alábbi változatokban kapható:

Fodormenta (REF: CPZ630A2250), limonént tartalmaz
Narancs (REF: CPZ620A2250), limonént tartalmaz
Bogyókeverék (REF: CPZ650A2250), limonént tartalmaz
Semleges (REF: CPZ610A2250), aromaanyagok nélkül

Termékismertetés
A „Gentle Clean profilaxis por" orvostechnikai termék. Ez termék kizárólag professzionális fogorvosi használatra rendeltetett és kizárólag szakszemélyzet által használható!
A „Gentle Clean profilaxis por" supragingivális használatra rendeltetett hagyományos porszóró eszközökben. Kérjük, a profilaxis por használata előtt vegye figyelembe a porszóró eszköz használati utasítását.
A „Gentle Clean profilaxis por" nem tartalmaz állati eredetű anyagokat, glutént, laktózt és fruktózt. A termék nem kariogén.

Javallat
Ez a termék az alábbi használatra javasolt:
- Supragingivális fogfelszín tisztítása
    - Enyhe elszíneződések és lepedékek eltávolítása
- A fogfelszínek tisztításának előkészítése az alábbiakra:
    - Fogszabályozó készülékek felragasztása
    - Fluorid és fehérítő készítmények felvitele
    - Kompozit restaurációk, rögzített protézisek (pl. inlayek, overlayek, koronák, foghéjak stb.).
    - Tömítőanyagok felvitele

A profilaxis por fogkő eltávolítására nem alkalmas.
Ez a profilaxispor nem használható fogzománc kikészítésére.
A Gentle Clean profilaxis por egyaránt használható gyermekeken és felnőtteken. Lenyelni tilos.

Kontraindikáció
A krónikus légúti megbetegedésben (pl. hörghurut vagy asztma) szenvedő páciensek nem kezelhetők porszóró eszközzel, mivel az aeroszolban található por légzési nehézségeket okozhat. Hasonlóképpen mellőzendő a használata nem ép, valamint hipomineralizált fogzománcon és "white spotokon".
A porban tartalmazott aromaanyagok bizonyos esetekben bőrirritációkat vagy allergiás reakciókat válthatnak ki. A „Gentle Clean semleges profilaxis por" használata javasolt olyan páciensek esetén, akiknél ismeretesek allergiás reakciók az aromaanyagokkal szemben.

Figyelmeztetés
Lenyelni tilos. Szemmel való érintkezés kerülendő. Szemmel való érintkezés esetén bő vízzel kiöblítendő. Minden, a termékkel összefüggő súlyos, váratlan eseményt a gyártónak és annak tagállamában az illetékes hatóságnak azonnal jelenteni kell. A készítmény embereken való alkalmazásra készült.

Óvintézkedések
A „Gentle Clean profilaxisporral" való munkavégzés esetén figyeljen a megfelelő védőberendezésre. A páciensnek és a felhasználónak szemvédőt, pl. védőszemüveget kell viselnie.
A felhasználónak megfelelő védőfelszerelést (száj- és orrmaszk) és megfelelő védőkesztyűt kell viselni.
Használjon megfelelő spray-köd elszívó kanült, pl. Dürr Dental profilaxis kanült.
A „Gentle Clean profilaxis port" csak megfelelően képzett fogászati szakszemélyzet alkalmazhatja.
Kérjük, ügyeljen arra, hogy a porszóró eszköz ne közvetlenül a rögzített pótlásokra és tömítésekre irányuljon, mivel így károsodhatnak a restaurációk.
A kezelés során ne irányítsa a szórófúvókát közvetlenül a fogínyre. A lágyszövetre irányított porsugár a fogíny sérüléséhez vezethet. A porszóró fúvóka nem irányítható közvetlenül a fogínytasakra, mivel ellenkező esetben a szövetben fennáll az emfizéma és/vagy a vérkeringésbe bejutott levegő miatt az embólia kialakulásának veszélye.
Az érzékeny bőrterületek védelme érdekében vigyen fel a kezelés megkezdése előtt vazelint a páciens ajkaira.
A kezelés befejeztével tisztítsa meg egy egyszer használatos nedves kendővel (pl. Lunos® Wellnesskendő) a páciens arcát.
Tájékoztassa pácienseit, hogy az evés vagy ivás (tea, kávé vagy egyéb élelmiszerek fogyasztása) a kezelést követő első két-három órában a fogak ismételt elszíneződéséhez vezethet.
A „Gentle Clean profilaxis por" használata után tisztítsa meg a fogászati rendelő felületeit nedves ruhával.
Ügyeljen arra, hogy a „Gentle Clean profilaxis port" kizárólag porszóró eszközökben, supragingivális területen használják.

A munka előkészítése
A „Gentle Clean profilaxis porral" történő ismételt feltöltés előtt távolítsa el a pormaradványokat a porszóró eszköz porkamrájából.
A „Gentle Clean profilaxis por" vételezése előtt rázza fel a zárt palackot. A por vételezése előtt távolítsa el a palack zárcímkéjét. Ehhez távolítsa el teljesen a palack fedelét, húzza le a zárcímkét, majd csavarja vissza teljesen a fedelet a palackra.
A porkamra feltöltése előtt feltétlenül ügyeljen arra, hogy az teljesen száraz legyen. A kamrában nem lehet, pl. előkészületekből származó maradék nedvesség.
Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a por porkamrába töltése során ne lépje túl a porkamra maximális töltési magasságát.
A kamra feltöltésekor jelentkező porképződés csökkentése érdekében javasolt az „adagolóelemet" használni és a palackot enyhén összenyomni.

Tárolás és eltarthatóság
Kérjük, figyeljen a palack gondos visszazárására a por vételezése után azonnal, hogy a profilaxis por ne vehessen fel nedvességet.
Zárt, jó szellőző helyen, nedvesség és erős fény mellőzésével, 0 °C és 25 °C közötti hőmérsékleten és 10% és 75% közötti relatív páratartalom mellett tárolandó. Közvetlen napsugárzástól védendő. A tárolási feltételek betartása mellett az eltarthatósági idő zárt edényben 36 hónap, felnyitás után 12 hónap.

Hulladékba helyezés
Hulladékba helyezés a helyi hatósági előírások szerint.

Összetétel
Gentle Clean semleges profilaxis por: trehalóz, segédanyagok
Gentle Clean narancs profilaxis por: trehalóz, segédanyagok, narancs aroma (limonént tartalmaz)
Gentle Clean fodormenta profilaxis por: trehalóz, segédanyagok, fodormenta-aroma (limonént tartalmaz)
Gentle Clean bogyókeverék profilaxis por: trehalóz, segédanyagok, bogyóaroma (citromot tartalmaz)

Magyarországi forgalmazó: DÜRR DENTAL AUSTRIA
Feldstraße 7 a, 6020 Innsbruck, Austria ☎ +43 512572834

EE Kasutusjuhend
Lunos®-e Profülaktiline pulber Gentle Clean

Profülaktikapulber Gentle Clean on saadaval järgmiste versioonidena:

piparmünt (REF: CPZ630A2250), sisaldab limoneeni;
apelsin (REF: CPZ620A2250), sisaldab limoneeni;
metsamari (REF: CPZ650A2250), sisaldab limoneeni;
neutraalne (REF: CPZ610A2250), aroomaineteta.

Tootekirjeldus
Profülaktikapulber Gentle Clean on meditsiinitoode. See toode on mõeldud kasutamiseks üksnes hambaarstide poolt ja on ette nähtud üksnes kutselistele kasutajatele!
Profülaktikapulber Gentle Clean on ette nähtud supragingivaalseks kasutamiseks tavaliste pulbripihustajatega. Pidage enne profülaktikapulbri kasutamist silmas ka oma pulbripihustaja kasutusjuhendit.
Profülaktikapulber Gentle Clean ei sisalda loomseid koostisosi, gluteeni, laktoosi ega fruktoosi. Toode ei ole kariogeenne.

Näidustused
Seda toodet soovitatakse:
- supragingivaalseks hambapinna puhastamiseks;
    - värvimuutuste ja katu eemaldamiseks;
- hambapinna ettevalmistamiseks ja puhastamiseks enne:
    - ortodontiliste breketite kinniliimimist;
    - fluoriid- ja pleegituspreparaatide pealekandmist;
    - komposiitrestauratsioonide, fikseeritud proteeside, nt täidiste, panuste, kroonide, laminaatide jne paigaldamist;
    - kinnistusmaterjalide pealekandmist.

Selle profülaktikapulbriga ei saa eemaldada hambakivi.
See profülaktikapulber ei sobi hambaemaili ettevalmistamiseks.
Profülaktikapulber Gentle Clean sobib niihästi lastele kui ka täiskasvanutele. Ärge neelake alla.

Vastunäidustused
Patsiente, kellel on kroonilised hingamisteede haigused (nt bronhiit või astma), ei tohi töödelda selle pulberveepihustiga, kuna aerosoolis sisalduv pulber võib põhjustada hingamisvaegusi. Samuti ei tohiks kasutada halvas korras emaili, hüpomineraliseeritud emaili ega ka emaili valgete kohtade puhul.
Pulbris sisalduvad aroomained võivad teatud juhtudel põhjustada nahaärritusi või ka allergilisi reaktsioone. Seepärast tuleb patsiente, kellel on allergiad aroomainete suhtes, töödelda Gentle Clean neutraalse profülaktikapulbriga.

Hoiatusjuhis
Ärge neelake alla. Vältige kokkupuudet silmadega. Silma sattumisel loputage rohke veega välja. Kõikidest tootega seotud tõsistest vahejuhtumitest tuleb viivitamatult teatada tootjale ja liikmesriigi vastutavale asutusele. Preparaat on ette nähtud kasutamiseks inimestel.

Ettevaatusabinõud
Kasutage sobivat kaitsevarustust, kui töötate profülaktikapulbriga Gentle Clean. Patsient ja töötleja peavad kandma sobivaid silmakaitseid, nt kaitseprille.
Töötleja peab kandma sobivat kaitsevarustust, mis kaitseb suud ja nina, samuti peab ta kandma sobivaid kaitsekindaid.
Kasutage sobivat pihustusudu äraimemise kanüüli, nt Dürr Dentali profülaktikakanüül.
Profülaktikapulbrit Gentle Clean tohivad kasutada ainult vastava hambameditsiinilise koolituse läbinud spetsialistid.
Jälgige, et te ei suunaks pulbripihustajat otse kinnitatud proteesidele ega plommidele, kuna see võib taastatud kohti kahjustada.
Ärge suunake pihustusjuga töötlemise ajal igemetele. Pehme koha pihta otse pihustamine võib igemeid kahjustada. Ärge suunake pulbripihustit otse igemetaskute poole, selle käigus võib koes tekkida emfüseem ja/või emboolia vereringesse sattunud õhu tõttu.
Kandke tundlike nahaosade kaitsmiseks patsiendi huultele enne töötlemise algust vaseliini.
Puhastage pärast töötlemise lõpetamist patsiendi nägu niiske ühekordse lapiga, nt Lunos® Wellnesstuch.
Selgitage patsiendile, et pärast protseduuri ei tohi esimese kahe kuni kolme tunni järel süüa ega juua (teed, kohvi ega muid toiduaineid), kuna see võib hammastes taas värvimuutuseid põhjustada.
Puhastage dentaalse üksuse pindasid pärast profülaktikapulbri Gentle Clean kasutamist niiske lapiga.
Profülaktikapulbrit Gentle Clean tohib kasutada ainult pulbripihustites supragingivaalsel eesmärgil.

Tööks ettevalmistamine
Eemaldage pulbrijäägid pulbripihusti pulbrikambrist, enne kui täidate selle uuesti profülaktikapulbriga Gentle Clean.
Raputage suletud pudelit, enne kui võtate sellest profülaktikapulbrit Gentle Clean. Eemaldage enne pulbri võtmist originaalsust tõendav pitser. Eemaldage selleks pudeli kork ettevaatlikult, tõmmake pitser ära ja keerake seejärel pudeli kork taas täielikult peale.
Veenduge enne pulbrikambri täitmist, et see oleks täiesti kuiv. Kambris ei tohi olla mingit jääkniiskust, nt ettevalmistamismeetmetest.
Jälgige pulbrikambri täitmisel, et pulbrit ei lisataks üle pulbrikambri max lubatud piiri.
Selleks, et kambri täitmisel tekiks minimaalselt tolmu, soovitame kasutada hooba ja pudelit ettevaatlikult vajutada.

Hoiustamine ja säilivus
Sulgege pudel pärast pulbri võtmist kohe hoolikalt, et profülaktikapulber ei saaks niiskust koguda.
Vältige niiskust ja intensiivset valgust, hoidke suletud, õhutatud ruumides temperatuuridel vahemikus 0 °C kuni 25 °C suhtelise õhuniiskuse 10% kuni 75% juures. Kaitske otsese päikesekiirguse eest. Hoiustamistingimuste järgimise korral on säilivustähtaeg suletud mahutis 36 kuud, pärast avamist 12 kuud.

Utiliseerimine
Utiliseerida tuleb kohalike ametlike reeglite kohaselt.

Koostis
profülaktikapulber Gentle Clean neutraalne: trehaloos, abiained
profülaktikapulber Gentle Clean apelsin: trehaloos, abiained, apelsiniaroom (sisaldab limoneeni)
profülaktikapulber Gentle Clean piparmünt: trehaloos, abiained, piparmündiaroom (sisaldab limoneeni)
profülaktikapulber Gentle Clean metsamari: trehaloos, abiained, marjaaroom (sisaldab limoneeni)

LV Lietošanas instrukcija
Lunos® Pulveris profilaksei Gentle Clean

"Profilaktiskais pulveris Gentle Clean" ir pieejams šādos variantos:

Piparmētru (REF: CPZ630A2250), satur limonēnu
Apelsīnu (REF: CPZ620A2250), satur limonēnu
Savvaļas ogas (REF: CPZ650A2250), satur limonēnu
Neitrāls (REF: CPZ610A2250), bez aromatizētājiem

Produkta apraksts
"Profilaktiskais pulveris Gentle Clean" ir medicīnisks produkts. Šis produkts ir paredzēts vienīgi profesionālai lietošanai zobārstniecībā, un to drīkst pielietot tikai speciālisti!
"Profilaktiskais pulveris Gentle Clean" ir paredzēts supragingivālai apstrādei, izmantojot tirdzniecībā pieejamās pulvera strūklas ierīces. Pirms profilaktiskā pulvera izmantošanas ņemiet vērā savas pulvera strūklas ierīces lietošanas instrukciju.
"Profilaktiskais pulveris Gentle Clean" nesatur dzīvnieku izcelsmes sastāvdaļas, glutēnu, laktozi un fruktozi. Produkts nav kariogēns (neizraisa kariesu).

Indikācijas
Produkts ir ieteicams šādiem lietojumiem:
- Supragingivāla zobu virsmas tīrīšana
    - noņem iekrāsojumus un aplikumu
- Zobu virsmas sagatavošana un tīrīšana pirms:
    - ortodontisko brekešu pielīmēšanas
    - fluorīdu un balinošo preparātu uzklāšanas
    - kompozītmateriāla restaurāciju, pastāvīgo protēžu, piem., inleju, onleju, kroņu, venīru utt. ievietošanas.
    - hermetizācijas materiālu uzklāšanas

Ar šo profilaktisko pulveri nevar noņemt zobakmeni.
Profilaktiskais pulveris nav izmantojams zobu emaljas sagatavošanai.
"Profilaktiskais pulveris Gentle Clean" ir piemērots gan bērniem, gan pieaugušajiem. Nenorīt.

Kontrindikācijas
Pulvera-ūdens strūklas ierīci nedrīkst lietot pacientiem, kas slimo ar hroniskām elpceļu slimībām (piem., bronhītu vai astmu), jo aerosola sastāvā esošais pulveris var apgrūtināt elpošanu. Tāpat to nevajadzētu lietot tad, ja emaljai ir defekti, tā ir demineralizēta vai tajā ir "baltie plankumi".
Aromatizētāji, kas ietilpst pulvera sastāvā, noteiktos gadījumos var izraisīt ādas kairinājumu vai alerģiskas reakcijas. Tāpēc tādiem pacientiem, kuri cieš no alerģijas pret aromatizētājiem, jālieto "Profilaktiskais pulveris Gentle Clean", neitrāls".

Brīdinājums
Nenorīt. Nepieļaut saskari ar acīm. Pēc saskares ar acīm skalot ar lielu daudzumu ūdens. Par visiem produkta izraisītajiem nopietnajiem nelaimes gadījumiem ir nekavējoties jāziņo ražotājam un attiecīgās dalībvalsts kompetentajai iestādei. Preparāts paredzēts lietošanai cilvēkiem.

Piesardzības pasākumi
Strādājot ar "Profilaktisko pulveri Gentle Clean", lietojiet piemērotu aizsargaprīkojumu. Pacientam un ārstam jālieto piemērota acu aizsardzība, piem., jāuzliek aizsargbrilles.
Ārstam jāvalkā piemērots aizsargaprīkojums – mutes un deguna maska, piemēroti aizsargcimdi.
Izmantojiet piemērotu aerosola miglas nosūkšanas kanili, piem., Dürr Dental profilaktisko kanili.
"Profilaktisko pulveri Gentle Clean" drīkst izmantot tikai atbilstoši apmācīts zobārstniecības personāls.
Uzmaniet, lai pulvera strūklas ierīce netiktu pavērsta tieši uz pastāvīgajām zobu protēzēm un plombām, jo tādējādi var sabojāt restaurācijas.
Apstrādes laikā nevērsiet pulvera strūklas ierīci uz zobu smaganām. Tieša mīksto audu apstrāde ar strūklu var traumēt smaganas. Pulvera strūklas ierīci nedrīkst vērst tieši smaganu kabatās, turklāt šeit pastāv risks, ka audos var veidoties emfizēma un/vai rasties embolija, ko izraisa asinis cirkulācijas sistēmā ievadītais gaiss.
Lai pasargātu jutīgās ādas daļas, pirms apstrādes sākuma uzziediet uz pacienta lūpām vazelīnu.
Kad apstrāde ir pabeigta, notīriet pacienta seju ar mitru vienreizlietojamo salveti, piemēram, Lunos® Wellness salveti.
Informējiet savus pacientus, ka ēšana vai dzeršana (tēja, kafija vai citi pārtikas produkti) pirmo divu līdz trīs stundu laikā pēc apstrādes var atkal iekrāsot zobus.
Pēc "Profilaktiskā pulvera Gentle Clean" lietošanas notīriet zobārstniecības iekārtas virsmas ar mitru drānu.
Raugieties, lai "Profilaktiskais pulveris Gentle Clean" tiktu izmantots vienīgi pulvera strūklas ierīcēs un supragingivālam pielietojumam.

Sagatavošanās darbam
No pulvera strūklas ierīces pulvera kameras iztīriet pulvera atliekas, pirms ierīce tiek no jauna piepildīta ar "Profilaktisko pulveri Gentle Clean".
Pirms "Profilaktiskā pulvera Gentle Clean" paņemšanas sakratiet noslēgto pudeli. Noņemiet oriģinālo plombu, pirms izberat pulveri. Šai nolūkā noskrūvējiet pavisam nost pudeles vāciņu, noņemiet plombu, pēc tam atkal uzskrūvējiet vāciņu uz pudeles.
Pirms pulvera kameras piepildīšanas noteikti pārliecinieties, vai kamera ir pilnīgi sausa. Kamerā nedrīkst būt nekāda atlikušā mitruma, piem., pēc ierīces apstrādes pasākumiem.
Ieberot kamerā pulveri, uzmaniet, lai pulvera kamerā netiktu pārsniegts maksimālais uzpildes augstums.
Lai minimizētu putekļu veidošanos, kad tiek piepildīta kamera, ieteicams izmantot "svārstīgo sviru" un nedaudz saspiest pudeli.

Uzglabāšana un derīguma termiņš
Atcerieties, ka pudeles pēc pulvera paņemšanas tūdaļ rūpīgi atkal jānoslēdz, lai profilaktiskais pulveris nevarētu absorbēt mitrumu.
Slēgtās, vēdināmās telpās, izvairoties no mitruma un intensīvas gaismas, uzglabāt 0°C līdz 25°C temperatūrā ar relatīvo gaisa mitrumu 10% līdz 75%. Sargāt no tiešiem saules stariem. Ja tiek ievēroti uzglabāšanas apstākļi, derīguma termiņš ir 36 mēneši, pēc atvēršanas – 12 mēneši.

Utilizācija
Utilizēt saskaņā ar vietējiem administratīvajiem noteikumiem.

Sastāvs
Profilaktiskais pulveris Gentle Clean, neitrāls: trehaloze, palīgvielas
Profilaktiskais pulveris Gentle Clean, apelsīnu: trehaloze, palīgvielas, apelsīnu aromāts (satur limonēnu)
Profilaktiskais pulveris Gentle Clean, piparmētru: trehaloze, palīgvielas, piparmētru aromāts (satur limonēnu)
Profilaktiskais pulveris Gentle Clean, savvaļas ogas: trehaloze, palīgvielas, ogu aromāts (satur limonēnu)

LT Naudojimo instrukcija
„Lunos®" Profilaktiniai milteliai „Gentle Clean"

Galima įsigyti šių variantų profilaktinių miltelių „Gentle Clean":

Mėtiniai (REF: CPZ630A2250), sudėtyje yra limoneno
Apelsininiai (REF: CPZ620A2250), sudėtyje yra limoneno
Miško uogų (REF: CPZ650A2250), sudėtyje yra limoneno
Neutralūs (REF: CPZ610A2250), be aromatinių medžiagų

Produkto aprašas
Profilaktiniai milteliai „Gentle Clean" yra medicininis produktas. Šis produktas skirtas tik profesionaliam naudojimui odontologijojenaudojimui ir jį leidžiama naudoti tik kvalifikuotiems specialistams!
Profilaktiniai milteliai „Gentle Clean" skirti valyti virš dantenų, naudojant standartinius miltelių purškimo prietaisus. Prieš naudodami profilaktinius miltelius perskaitykite miltelinio purškimo prietaiso instrukciją.
Profilaktinių miltelių „Gentle Clean" sudėtyje nėra gyvulinės kilmės medžiagų, glitimo, laktozės ir fruktozės. Produktas yra nekariogeniškas.

Indikacijos
Šis produktas rekomenduojamas:
- dantų paviršiui valyti virš dantenų
    - spalviniams pakitimams ir apnašoms šalinti
- dantų paviršiams paruošti ir valyti prieš:
    - klijuojant ortodontinius breketus;
    - naudojant fluoro ir balinančius preparatus;
    - atliekant kompozitines restauracijas, naudojant nenuimamus protezus, pvz., įklotus, užklotus, karūnėles, laminates ir t. t.;
    - plombuojant.

Naudojantis šiais profilaktiniais milteliais dantų akmenų pašalinti negalima.
Šie profilaktiniai milteliai neskirti dantų emalio preparacijoms.
Profilaktiniai milteliai „Gentle Clean" tinka tiek vaikams, tiek suaugusiems. Neprarykite.

Kontraindikacijos
Pacientų, kurie serga lėtinėmis kvėpavimo takų ligomis (pvz., bronchitu arba astma), negalima gydyti miltelių ir vandens purškimo prietaisu, nes aerozolyje esantys milteliai gali sukelti kvėpavimo sunkumų. Taip pat nereikėtų naudoti ant pažeistos ir hipomineralizuoto dantų emalio bei ant „White Spots".
Milteliuose esančios aromatinės medžiagos tam tikrais atvejais gali dirginti odą arba sukelti alergines reakcijas. Dėl šios priežasties pacientai, kurie yra alergiški aromatinėms medžiagoms, turėtų būti gydomi neutraliais profilaktiniais milteliais „Gentle Clean, neutralūs".

Įspėjimas
Neprarykite. Venkite patekimo į akis. Patekus į akis skalaukite dideliu kiekiu vandens. Apie visus su gaminiu susijusius rimtus incidentus nedelsiant praneškite gamintojui ir kompetentingai savo valstybės institucijai. Šis preparatas skirtas naudoti žmonėms.

Atsargumo priemonės
Dirbdami su profilaktiniais milteliais „Gentle Clean" naudokitės apsauginėmis priemonėmis. Pacientas ir gydytojas turi būti su tinkama akių apsauga, pvz., apsauginiais akiniais.
Gydytojas turi naudoti tinkamas apsaugines priemones, tokias kaip burnos, nosies apsauga ir tinkamos apsauginės pirštinės.
Naudokite tinkamą purškiamos miglos nusiurbimo kaniulę, pvz., „Dürr Dental" profilaktikai skirtą kaniulę.
Profilaktinius miltelius „Gentle Clean" gali naudoti tik atitinkamos kvalifikacijos odontologai.
Atkreipkite dėmesį į tai, kad miltelių purškimo prietaisas nebūtų nukreiptas tiesiai į nenuimamą protezą ir plombas, nes kitaip gali būti pažeistos restauracijos.
Gydymo metu nenukreipkite purkštuko į dantenas. Tiesiogiai purškiant į minkštus audinius, gali būti pažeistos dantenos. Miltelių purkštuko negalima nukreipti tiesiai į dantenų kišenę. Čia kyla emfizemos susidarymo pavojus audinyje ir (arba) gali atsirasti embolija dėl į kraujotaką patekusio oro.
Kad apsaugotumėte jautrias odos vietas, prieš gydymo pradžią paciento lūpas patepkite vazelinu.
Baigę gydymą, nuvalykite paciento veidą drėgnu vienkartiniu rankšluosčiu, pvz., „Lunos® Wellnesstuch".
Nurodykite pacientui, kad valgant arba geriant (arbatą, kavą arba kitus maisto produktus) per pirmąsias dvi tris valandas po gydymo dantys gali nusidažyti iš naujo.
Profilaktinių miltelių „Gentle Clean" likučius nuo gydymo įrangos visada nuvalykite drėgna šluoste.
Atkreipkite dėmesį į tai, kad profilaktiniai milteliai „Gentle Clean" naudojami tik miltelių purškimo prietaisuose ir skirti tik profilaktikai virš dantenų.

Pasiruošimas darbui
Prieš iš naujo pildydami profilaktinius miltelius „Gentle Clean", iš miltelių purškimo prietaiso miltelių kameros pašalinkite miltelių likučius.
Prieš paimdami profilaktinių miltelių „Gentle Clean", pakratykite uždarytą butelį. Prieš imdami miltelius, pašalinkite butelio plombą. Tai daroma visiškai nuimant butelio dangtelį, nutraukiant plombą ir tada vėl užsukant dangtelį.
Prieš pripildydami profilaktinių miltelių kamerą, atkreipkite dėmesį į tai, kad ji būtų visiškai sausa. Kameroje neturi būti likusios drėgmės, pvz., nuo paruošimo priemonių.
Atkreipkite dėmesį į tai, kad pildant miltelius į miltelių kamerą nebūtų viršytas maksimalus miltelių kameros pripildymo aukštis.
Kad pildant kamerą susidarytų minimaliai dulkių, rekomenduojama naudoti „svertą" ir šiek tiek spausti butelį.

Laikymas ir tinkamumo naudoti laikas
Stebėkite, kad paėmus miltelių buteliukai būtų kruopščiai uždaryti, kad į profilaktinius miltelius nepatektų drėgmė.
Laikykite uždarose, vėdinamose patalpose, vengdami drėgmės ir intensyvaus šviesos 0–25 °C temperatūroje esant 10–75 % santykiniam oro drėgniui. Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių. Laikantis sandėliavimo sąlygų tinkamumo naudoti laikas uždaroje talpoje yra 36 mėnesius, atidarius – 12 mėnesių.

Šalinimas
Šalinkite laikydamiesi vietos institucijų nuostatų.

Sudėtis
Profilaktiniai milteliai „Gentle Clean", neutralūs: trehalozė, pagalbinės medžiagos
Profilaktiniai milteliai „Gentle Clean", apelsininiai: ehalozė, pagalbinės medžiagos, apelsinų aromatas (sudėtyje yra limoneno)
Profilaktiniai milteliai „Gentle Clean", mėtiniai: trehalozė, pagalbinės medžiagos, mėtų aromatas (sudėtyje yra limoneno)
Profilaktiniai milteliai „Gentle Clean", miško uogų: trehalozė, pagalbinės medžiagos, uogų aromatas (sudėtyje yra limoneno)

RU Руководство по эксплуатации
Lunos® Профилактический зубной порошок Gentle Clean

Профилактический зубной порошок Gentle Clean доступен в следующих вариантах:

Мята (арт. №: CPZ630A2250), содержит лимонен
Апельсин (арт. №: CPZ620A2250), содержит лимонен
Лесная ягода (REF: CPZ650A2250), содержит лимонен
Нейтральный (арт. №: CPZ610A2250), без ароматизаторов

Описание продукта
Профилактический зубной порошок Gentle Clean является медицинским продуктом. Данный продукт предназначен исключительно для профессионального стоматологического применения; к его использованию допускаются только специалисты!
Профилактический зубной порошок Gentle Clean предназначен для наддесневого применения в стандартных устройствах для распыления порошка. Перед применением профилактического зубного порошка ознакомьтесь с инструкцией к устройству для распыления порошка.
Профилактический зубной порошок Gentle Clean не содержит компонентов животного происхождения, глютена, лактозы и фруктозы. Продукт не вызывает кариеса.

Показания
Данный продукт рекомендуется:
- для очистки поверхности зубов в наддесневой области
    - для удаления дисколоритов и зубного налёта
- для подготовки и очистки поверхности зубов перед:
    - приклеиванием ортодонтических брекетов
    - наложением фтористых или отбеливающих препаратов
    - установкой композитных реставраций, несъёмных протезов, например внутренних и наружных вкладок, коронок, виниров и т.д.
    - нанесением запечатывающих материалов

Этот профилактический зубной порошок не удаляет зубной камень.
Порошок не предназначен для препарирования зубной эмали.
Профилактический зубной порошок Gentle Clean подходит для детей и взрослых. Не глотать.

Противопоказания
Запрещается лечение пациентов, страдающих хроническими заболеваниями дыхательных путей (например, бронхитом или астмой), с помощью водоструйного устройство распыления порошка, так как порошок, находящийся в аэрозоле, может привести к затруднённому дыханию. Также следует воздержаться от применения порошка на повреждённой эмали, эмали с недостаточной минерализацией и «белыми пятнами».
Ароматизаторы, содержащиеся в порошке, в отдельных случаях могут вызывать раздражения кожи или аллергические реакции. В связи с этим, для пациентов с аллергией на ароматизаторы следует использовать профилактический зубной порошок Gentle Clean Нейтральный.

Предупреждение
Не глотать. Не допускать попадания в глаза. При попадании в глаза промыть большим количеством воды. Обо всех значимых происшествиях, связанных с продуктом, следует незамедлительно сообщать производителю и уполномоченному органу вашего государства-члена. Препарат предназначен для применения у человека.

Меры предосторожности
При работе с профилактическим зубным порошком Gentle Clean следует использовать надлежащие средства защиты. На пациенте и враче должна быть надета подходящая защита для глаз, например защитные очки.
Врач должен надевать средства индивидуальной защиты в виде лицевой маски и защитных перчаток.
Используйте подходящую отсасывающую канюлю, например профилактическую канюлю Dürr Dental.
Профилактический зубной порошок Gentle Clean разрешено применять только обученному стоматологическому персоналу.
Не направляйте струю распыляющего устройства непосредственно на постоянные протезы и пломбы, так как это может повредить реставрационные конструкции.
Во время обработки не направляйте струю на десну. Непосредственная обработка мягких тканей может привести к повреждению десны. Запрещается направлять струю порошка непосредственно в десневой карман, так как существует опасность возникновения эмфиземы в тканях и/или эмболии из-за воздуха, попавшего в систему кровообращения.
Для защиты чувствительных участков кожи перед началом обработки нанесите вазелин на губы пациента.
После завершения обработки очистите лицо пациента влажной одноразовой салфеткой, например салфеткой Lunos®.
Обратите внимание пациента на то, что приём пищи или жидкостей (чая, кофе и других продуктов питания) в течение первых двух–трёх часов после обработки может привести к повторному окрашиванию зубов.
После применения порошка Gentle Clean очистить поверхности стоматологической установки влажной салфеткой.
Профилактический зубной порошок Gentle Clean разрешается применять только в устройствах для распыления порошка в наддесневой области.

Подготовка к работе
Перед следующей засыпкой профилактического порошка Gentle Clean удалите остатки порошка из камеры устройства распыления.
Встряхните закрытый флакон перед извлечением профилактического порошка Gentle Clean. Перед извлечением порошка удалите печать с флакона. Для этого полностью открутите крышку флакона, снимите печать и снова завинтите крышку флакона.
Перед заполнением камеры порошком необходимо убедиться, что она полностью сухая. В ней не должна присутствовать остаточная влажность, например, после подготовительных мер.
При заполнении камеры порошком нельзя превышать максимальную высоту заполнения.
Чтобы свести к минимуму количество пыли при заполнении камеры рекомендуется использовать «рычажок» и слегка нажать на камеру.

Хранение и срок годности
Сразу после извлечения порошка следует немедленно закрывать флаконы, чтобы порошок не впитывал влагу.
Хранить в закрытых, хорошо проветриваемых помещениях, не допуская воздействия влаги и интенсивного света, при температуре от 0 до 25 °C и относительной влажности 10 - 75 %. Беречь от воздействия прямого солнечного света. При соблюдении условий хранения срок годности составляет 36 месяцев в закрытой таре и 12 месяцев после вскрытия упаковки.

Утилизация
Утилизировать согласно действующим нормативам.

Состав
Профилактический зубной порошок Gentle Clean Нейтральный: трегалоза, вспомогательные вещества
Профилактический зубной порошок Gentle Clean Апельсин: трегалоза, вспомогательные вещества, ароматизатор апельсин (содержит лимонен)
Профилактический зубной порошок Gentle Clean Мята: трегалоза, вспомогательные вещества, ароматизатор мятный (содержит лимонен)
Профилактический зубной порошок Gentle Clean Лесная ягода: трегалоза, вспомогательные вещества, ароматизатор ягодный (содержит лимонен)

BG Упътване за употреба
Lunos® Профилактичен прах Gentle Clean

Профилактичният прах „Gentle Clean" се предлага в следните варианти:

Джоджен (реф. № CPZ630A2250), съдържа лимонен
Портокал (реф. № CPZ620A2250), съдържа лимонен
Горски плодове (REF: CPZ650A2250), съдържа лимонен
Неутрален (реф. № CPZ610A2250), без ароматни вещества

Описание на продукта
Профилактичният прах „Gentle Clean" представлява медицински продукт. Този продукт е предназначен единствено за професионална употреба от стоматолози и трябва да се използва само от специалисти!
Профилактичният прах „Gentle Clean" е предназначен за супрагингивално приложение в предлаганите в търговската мрежа прахоструйни апарати. Преди използване на профилактичния прах вземете под внимание ръководството за употреба на Вашия прахоструен апарат.
Профилактичният прах „Gentle Clean" не съдържа съставки от животински произход, глутен, лактоза и фруктоза. Продуктът не е кариогенен.

Показание
Този продукт се препоръчва за:
- Супрагингивално почистване на зъбни повърхности
    - Отстраняване на оцветявания и плака
- Подготовка и почистване на зъбната повърхност преди:
    - Залепване на ортодонтски брекети
    - Нанасяне на флуоридни и избелващи препарати
    - Поставяне на композитни възстановявания, несменяеми протези, напр. инлеи, онлеи, корони, фасети и т.н.
    - Нанасяне на запечатващи материали

С този профилактичен прах не може да се отстранява зъбен камък.
Този профилактичен прах не е предназначен за препарация на емайл.
Профилактичният прах „Gentle Clean" е подходящ за деца и възрастни. Да не се поглъща.

Противопоказания
Пациенти, страдащи от хронични заболявания на дихателните пътища (напр. бронхит или астма), не трябва да бъдат лекувани с апарат с прахово-водна струя, тъй като намиращият се в аерозола прах може да предизвика затруднения в дишането. Освен това не е разрешено приложение върху нарушен емайл, както и при наличие на хипоминерализация на емайла и бели петна.
В определени случаи ароматните вещества, които се съдържат в праха, могат да предизвикат дразнене на кожата, а също и алергични реакции. Затова пациенти с известни алергии към ароматни вещества трябва да се лекуват с профилактичен прах „Gentle Clean неутрален".

Предупреждение
Да не се поглъща. Избягвайте контакт с очите. При контакт с очите изплакнете с обилно количество вода. Всички сериозни инциденти, възникнали във връзка с продукта, трябва незабавно да се докладват на производителя и на компетентния орган във Вашата страна членка. Препаратът е предназначен за приложение при хора.

Предпазни мерки
При работа с профилактичния прах „Gentle Clean" следете за подходящи лични предпазни средства. Пациентът и лекуващото лице трябва да носят подходяща защита за очите, напр. защитни очила.
Лекуващото лице трябва да носи подходящи защитни средства под формата на маска, покриваща носа и устата, и подходящи защитни ръкавици.
Използвайте подходяща аспирационна канюла, напр. профилактична канюла „Dürr Dental".
Профилактичният прах „Gentle Clean" трябва да се използва само от обучен съответно стоматологичен персонал.
Моля внимавайте праховата струя да не се насочва директно към постоянни зъбни протези и пломби, тъй като възстановяванията могат да се повредят.
По време на процедурата не насочвайте струйната дюза към венците. Непосредствено обработване на меката тъкан може да доведе до увреждане на венеца. Прахоструйната дюза не трябва да се насочва директно към джоба на венеца, тъй като е налице опасност от образуване на емфизем в тъканта и/или емболия от внесения в кръвообращението въздух.
За защита на чувствителни части на кожата преди началото на процедурата нанесете вазелин върху устните на пациента.
След завършване на лечението почистете лицето на пациента с влажна кърпа за еднократна употреба, напр. спа кърпа Lunos®.
Моля информирайте пациента, че консумацията на храни и напитки (чай, кафе или други хранителни продукти) в рамките на първите два до три часа след процедурата може да доведе до повторно оцветяване на зъбите.
След употреба на профилактичния прах „Gentle Clean" почистете повърхностите на денталния юнит с влажна кърпа.
Моля внимавайте профилактичния прах „Gentle Clean" да се използва единствено в прахоструйни апарати за супрагингивално приложение.

Подготовка за работа
Моля отстранете остатъците от прах от праховата камера на прахоструйния апарат преди повторно напълване с профилактичен прах „Gentle Clean".
Разклатете затворения флакон, преди да дозирате профилактичен прах „Gentle Clean". Преди да дозирате прах, отстранете пломбата на флакона. За целта отстранете изцяло капачката на флакона, свалете пломбата и след това отново завийте напълно капачката на флакона.
Преди напълване на праховата камера задължително се уверете, че тя е напълно суха. В камерата не трябва да има никаква остатъчна влага, напр. от подготвителни мерки.
При пълнене на праховата камера внимавайте максималната височина на напълване на праховата камера да не се превишава.
За свеждане до минимум образуването на прах при пълненето на камерата препоръчваме да използвате „люлеещия се лост" и да стиснете леко флакона.

Съхранение и трайност
Затваряйте надлежно флаконите непосредствено след дозиране на праха, за да предотвратите абсорбиране на влага от профилактичния прах.
Съхранявайте в затворени, проветриви помещения, защитени от влага и интензивна светлина, при температура между 0 °C и 25 °C и 10 % до 75 % относителна влажност на въздуха. Пазете от пряка слънчева светлина. При спазване на условията за съхранение срокът на годност в затворен контейнер е 36 месеца, след отваряне – 12 месеца.

Предаване за отпадъци
Предайте за отпадъци съгласно местните официални правила.

Състав
Профилактичен прах „Gentle Clean неутрален": трехалоза, помощни вещества
Профилактичен прах „Gentle Clean портокал": трехалоза, помощни вещества, портокалов аромат (съдържа лимонен)
Профилактичен прах „Gentle Clean джоджен": трехалоза, помощни вещества, аромат на джоджен (съдържа лимонен)
Профилактичен прах „Gentle Clean горски плодове": трехалоза, помощни вещества, плодов аромат (съдържа лимонен)

RO Instrucțiuni de utilizare
Lunos® Pudră profilactică Gentle Clean

„Pudra profilactică Gentle Clean" este disponibilă în următoarele versiuni:

Spearmint (REF: CPZ630A2250), conține limete
Orange (REF: CPZ620A2250), conține limete
Fructe de pădure (REF: CPZ650A2250), conține limete
Neutral (REF: CPZ610A2250), fără substanțe aromatice

Descrierea produsului
„Pudra profilactică Gentle Clean" este un produs medicinal. Acest produs este destinat numai utilizării stomatologice profesionale și se utilizează exclusiv de către personalul de specialitate!
„Pudra profilactică Gentle Clean" este destinată aplicării supragingivale pe suprafața dinților în aparatele obișnuite de pulverizare a pudrei. Înainte de utilizarea pudrei profilactice, vă rugăm să respectați instrucțiunile de utilizare a aparatului dvs. de pulverizare a pudrei.
„Pudra profilactică Gentle Clean" nu conține ingrediente animale, gluten, lactoză și fructoză. Produsul nu este cariogen.

Indicații
Acest produs este recomandat pentru:
- Curățarea supragingivală a suprafeței dinților
    - Îndepărtarea colorației și a plăcii dentare
- Pregătirea și curățarea suprafeței dinților înainte de:
    - Lipirea bracheților ortodontici
    - Aplicarea preparatelor de fluorură și de albire
    - Utilizării restaurărilor din compozit, proteticii fixe, de ex. inlay-uri, onlay- uri, coroane, fațete ceramice etc.
    - Aplicarea materialelor de sigilare

Tartrul nu poate fi îndepărtat cu această pulbere profilactică.
Această pulbere de profilaxie nu este utilizată pentru a pregăti smalțul dinților.
„Pudra profilactică Gentle Clean" este potrivită atât pentru copii cât și pentru adulți. A nu se înghiți.

Contraindicații
Nu este permisă tratarea pacienților care suferă de afecțiuni cronice ale căilor respiratorii (de exemplu, bronșită sau astm) cu aparatul cu jet de apă și pudră, deoarece pulberea aflată în aerosoli poate cauza probleme respiratorii. De asemenea, aplicarea nu trebuie să se facă pe dentina neintactă, precum și pe dentina hipomineralizată și „White Spots" (puncte albe).„Pudra profilactică Gentle Clean"
Substanțele aromatice conținute în pudră pot cauza în anumite cazuri iritații ale pielii sau chiar reacții alergice. Din acest motiv, pacienții cu alergii cunoscute la substanțe aromatice trebuie tratați cu „Pudra profilactică Gentle Clean neutră".

Avertizare
A nu se înghiți. Evitati contactul cu ochii. În caz de contact cu ochii, clătiți cu multă apă. Toate evenimentele grave care apar în legătură cu produsul trebuie aduse imediat la cunoștința producătorului și a autorității competente din statul dvs. membru. Preparatul este destinat uzului uman.

Precauții
Când lucrați cu „Pudra profilactică Gentle Clean", asigurați-vă că purtați echipament de protecție adecvat. Pacientul și personalul care efectuează tratamentul trebuie să poarte o protecție adecvată pentru ochi, de exemplu, ochelari de protecție.
Persoana care efectuează tratamentul trebuie să poarte echipament adecvat de protecție, sub forma unei protecții a gurii, protecții a nasului și mănuși adecvate de protecție.
Utilizați o canulă adecvată de aspirație a vaporilor de aerosoli, de exemplu, canula pentru profilaxie Dürr Dental.
„Pudra profilactică Gentle Clean" poate fi utilizată numai de către personalul stomatologic de specialitate, instruit corespunzător.
Vă rugăm să aveți grijă ca jetul aparatului de pulverizare a pudrei să nu fie orientat direct spre proteza dentară fixă și spre plombe, deoarece restaurările pot fi deteriorate.
În timpul tratamentului, nu orientați duza pentru jet direct spre gingie. Expunerea directă a țesutului moale poate deteriora gingiile. Duza de pulverizare a jetului de pudră nu trebuie să fie orientată direct spre punga gingivală, existând pericolul formării unui emfizem în țesut și/sau a unei embolii prin aerul transportat în circuitul sangvin.
Pentru protecția părților sensibile ale pielii, vă rugăm să aplicați vaselină pe buzele pacientului înainte de începerea tratamentului.
După finalizarea tratamentului, curățați fața pacientului cu un șervețel umed de unică folosință, de ex. cu prosopul Lunos®.
Vă rugăm să îi indicați pacientului că consumul de alimente sau lichide (ceai, cafea sau alte alimente) în decursul primelor două până la trei ore de la tratament poate duce la o colorare a dinților.
Îndepărtați resturile de pudră de pe suprafețele de lucru, fețele dulapului sau unitățile de tratament cu o lavetă umedă.
Vă rugăm să vă asigurați că „pudra profilactică Gentle Clean" este utilizată numai în dispozitive cu jet de pudră pentru utilizare supragingivală.

Pregătirea pentru lucru
Vă rugăm să îndepărtați resturile de pudră din camera de pudră a aparatului de pulverizare a pudrei înainte de reumplerea cu „Pudră profilactică Gentle Clean".
Agitați sticla închisă înainte de a scoate „pudra profilactică Gentle Clean". Vă rugăm să îndepărtați sigiliul sticlei înain-te de a scoate pudra. În acest scop, îndepărtați complet capacul sticlei, trageți sigiliul și înșurubați apoi capacul sticlei din nou complet.
Înainte de umplerea camerei de pudră, profilactică, vă rugăm să fiți atent ca aceasta să fie complet uscată. Nu este permisă prezența umidității reziduale în camera de pudră, de ex. rezultată în urma măsurilor de pregătire.
Vă rugăm să fiți atent ca, la umplerea pudrei în camera de pudră, să nu se depășească înălțimea maximă de umplere a camerei de pudră.
Pliați „maneta basculantă" complet în jos sau deșurubați închizătoarea sticlei. Pentru formare minimă de praf la umplerea camerei, se recomandă utilizarea „manetei basculante" și apăsarea ușoară a sticlei.

Depozitare și valabilitate
Vă rugăm să vă asigurați că închideți sticlele cu atenție imediat după îndepărtarea pulberii, astfel încât pulberea profilactică să nu absoarbă umezeală.
Depozitați în încăperi ventilate închise, evitând umiditatea și lumina intensă între 0 ° C și 25 ° C la 10% până la 75% umiditate relativă. A se proteja de radiația solară directă. Dacă sunt respectate condițiile de depozitare, termenul de valabilitate al containerului închis este de 36 de luni, iar după deschidere de 12 luni.

Eliminarea
Eliminarea se efectuează conform prevederilor autorităților locale.

Compoziție
Pudră profilactică Gentle Clean neutră: trehaloză, substanțe auxiliare
Pudră profilactică Gentle Clean portocală: trehaloză, substanțe auxiliare, aromă de portocală (conține limete)
Pudră profilactică Gentle Clean mentă: trehaloză, substanțe auxiliare, aromă de mentă (conține limete)
Pudră profilactică Gentle Clean fructe de pădure: trehaloză, substanțe auxiliare, aromă de fructe de pădure (conține limonen)

TR Kullanma Talimatı
Lunos® Profilaksi Tozu Gentle Clean

Aşağıda belirtilen Profilaksi Tozu Gentle Clean seçenekleri mevcuttur:

Nane (REF: CPZ630A2250), Limonen içerir
Portakal (REF: CPZ620A2250), Limonen içerir
Yabani Çilek (REF: CPZ650A2250), Limonen içerir
Nötr (REF: CPZ610A2250), Aroma maddeleri içermez

Ürün açıklaması
Profilaksi Tozu Gentle Clean tıbbi bir üründür. Bu ürün, sadece profesyonel dental kullanım için öngörülmüştür ve sadece uzman personel tarafından kullanılabilir!
"Profilaksi Tozu Gentle Clean", özellikle standart toz püskürtme cihazları ile supragingival uygulamalar için uygundur. Profilaksi tozunu kullanmadan önce lütfen toz püskürtme cihazınızın kullanım kılavuzunu dikkate alın.
"Profilaksi Tozu Gentle Clean" hayvansal madde, gluten, laktoz ve fruktoz içermez. Ürün karyojenik değildir.

Endikasyonlar
Bu ürün, aşağıda belirtilen uygulamalar için önerilir:
- Supragingival diş yüzeyi temizliği
    - Diş lekelerinin ve diş plaklarının temizlenmesi
- Aşağıda belirtilen işlemlerden önce diş yüzeyinin hazırlanması ve temizlenmesi:
    - Ortodontik braketlerin yapıştırılması
    - Florür ve Bleaching (beyazlatma) preparatları uygulaması
    - Kompozit restorasyonların ve örneğin inlay, onlay, kronlar, kaplamalar vb. gibi şabit protezlerin takılması
    - Örtücü malzemelerin yerleştirilmesi

Bu profilaksi tozu ile diş taşı temizlenemez.
Bu profilaksi tozu diş minelerinin preparasyonunda kullanılmaz.
"Profilaksi Tozu Gentle Clean" çocuklar ve yetişkinler için uygundur. Yutmayın.

Kontrendikasyonlar
Kronik solunum yolu hastalıklarına (örneğin bronşit veya astım) sahip hastalarda, aerosolun içerdiği toz solunum yolunda sorunlara yol açabileceğinden dolayı toz-su püskürtme cihazı ile tedavi uygulanamaz. Aynı şekilde, sorunlu diş minelerinde ve ayrıca hipomineralize diş minesi ve "White Spot" lezyonlarında uygulanmamalıdır.
Toz içeriğindeki aroma maddeleri, bazı durumlarda ciltte tahrişlere veya alerjik tepkilere yol açabilir. Bundan dolayı aroma maddelerine alerjisi olduğu bilinen hastalar "Profilaksi Tozu Gentle Clean Nötr" ile tedavi edilmelidir.

Uyarı
Yutmayın. Gözlerle temasından kaçının. Gözlerle temas halinde bol miktarda su ile yıkayın. Ürünle bağlantılı olarak meydana gelen her türlü ciddi olay derhal üreticiye ve ülkenizin yetkili makamına bildirilmelidir. Preparat, insanlarda kullanım için tasarlanmıştır.

Önlemler
"Profilaksi Tozu Gentle Clean" ile çalışırken uygun koruyucu donanım kullanmaya dikkat edin. Hasta ve tedavi eden kişi, örneğin koruyucu gözlük gibi uygun göz koruması kullanmalıdır.
Tedavi eden kişi, ağız-burun koruma maskesi şeklinde uygun kişisel koruyucu donanım ve uygun koruyucu eldivenler takmalıdır.
Örneğin Dürr Dental Profilaksi Kanülleri gibi uygun püskürtme sisi emme kanülleri kullanın.
"Profilaksi Tozu Gentle Clean" sadece ilgili eğitimi almış dental uzmanlar tarafından uygulanmalıdır.
Restorasyonlar hasar görebileceğinden, toz püskürtme cihazını sabit protez ve dolguların üzerine tutmamaya dikkat edin.
Tedavi sırasında püskürtme memesini diş etine tutmayın. Doğrudan yumuşak dokuya toz püskürtülmesi, diş etinde hasarlara yol açabilir. Toz püskürtme memesi doğrudan diş eti cebine doğru tutulmamalıdır; dokuda amfizem oluşma ve/veya kan dolaşımına karışmış hava nedeniyle emboli tehlikesi söz konusudur.
Hassas cilt kısımlarını korumak amacıyla tedaviye başlamadan önce hastanın dudaklarına lütfen vazelin sürün.
Tedavi tamamlandıktan sonra hastanın yüzünü örneğin Lunos® Wellnesstuch gibi tek kullanımlık bir nemli bezle temizleyin.
Lütfen hastalarınızı, tedavi bittikten sonra ilk iki ile üç saat içerisinde yeme ve içmenin (çay, kahve veya başka gıda maddeleri) dişlerde yeniden renklenmeye yol açabileceği konusunda uyarın.
"Profilaksi Tozu Gentle Clean" kullanıldıktan sonra dental birim yüzeylerini nemli bir bezle temizleyin.
"Profilaksi Tozu Gentle Clean"in sadece supragingival uygulamaya yönelik toz püskürtme cihazlarında kullanıldığından emin olun.

İş hazırlığı
Lütfen "Profilaksi Tozu Gentle Clean"i tekrar doldurmadan önce toz püskürtme cihazının toz haznesindeki toz artıklarını çıkarın.
"Prophylaxepulver Gentle Clean"i almadan önce kapalı şişeyi çalkalayın. Lütfen toz almadan önce şişenin kapak mührünü çıkarın. Bunun için şişenin kapağını tamamen çıkarın, mührü çekip çıkarın ve ardından şişenin kapağını tekrar tamamen takın.
Toz doldurmadan önce toz haznesinin mutlak şekilde tamamen kuru olmasına dikkat edin.
Toz haznesinde, örneğin hazırlık işlemlerinden kalan bir ıslaklık söz konusu olmamalıdır.
Toz haznesine toz doldurma sırasında, toz haznesinin maksimum dolum yüksekliğini aşmamaya dikkat edin.
Haznenin doldurulması sırasında asgari miktarda toz oluşması için "mandalın" kullanılması ve şişenin hafifçe bastırılması önerilir.

Saklama ve raf ömrü
Profilaksi tozunun nemlenmemesi için lütfen tozu çıkardıktan sonra şişeyi tekrar dikkatle kapatmaya dikkat edin.
Kapalı ve havalandırmalı odalarda, nem ve yoğun ışıktan uzak tutarak 0°C - 25°C arasında %10 ila %75 bağıl nem ortamında saklayın. Doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın. Saklama koşullarına uyulduğu takdirde, ambalajı kapalı olarak 36 ay ve ambalajı açıldıktan sonra 12 ay süreyle saklanabilir.

İmha
Yerel yetkili makamların yönetmeliklerine uygun şekilde imha edilmelidir.

Bileşim
Profilaksi Tozu Gentle Clean Nötr: Trehaloz, yardımcı maddeler
Profilaksi Tozu Gentle Clean Portakal: Trehaloz, yardımcı maddeler, portakal aroması (Limonen içerir)
Profilaksi Tozu Gentle Clean Nane: Trehaloz, yardımcı maddeler, nane aroması (Limonen içerir)
Profilaksi Tozu Gentle Clean Yabani Çilek: Trehaloz, yardımcı maddeler, çilek aroması (Limonen içerir)